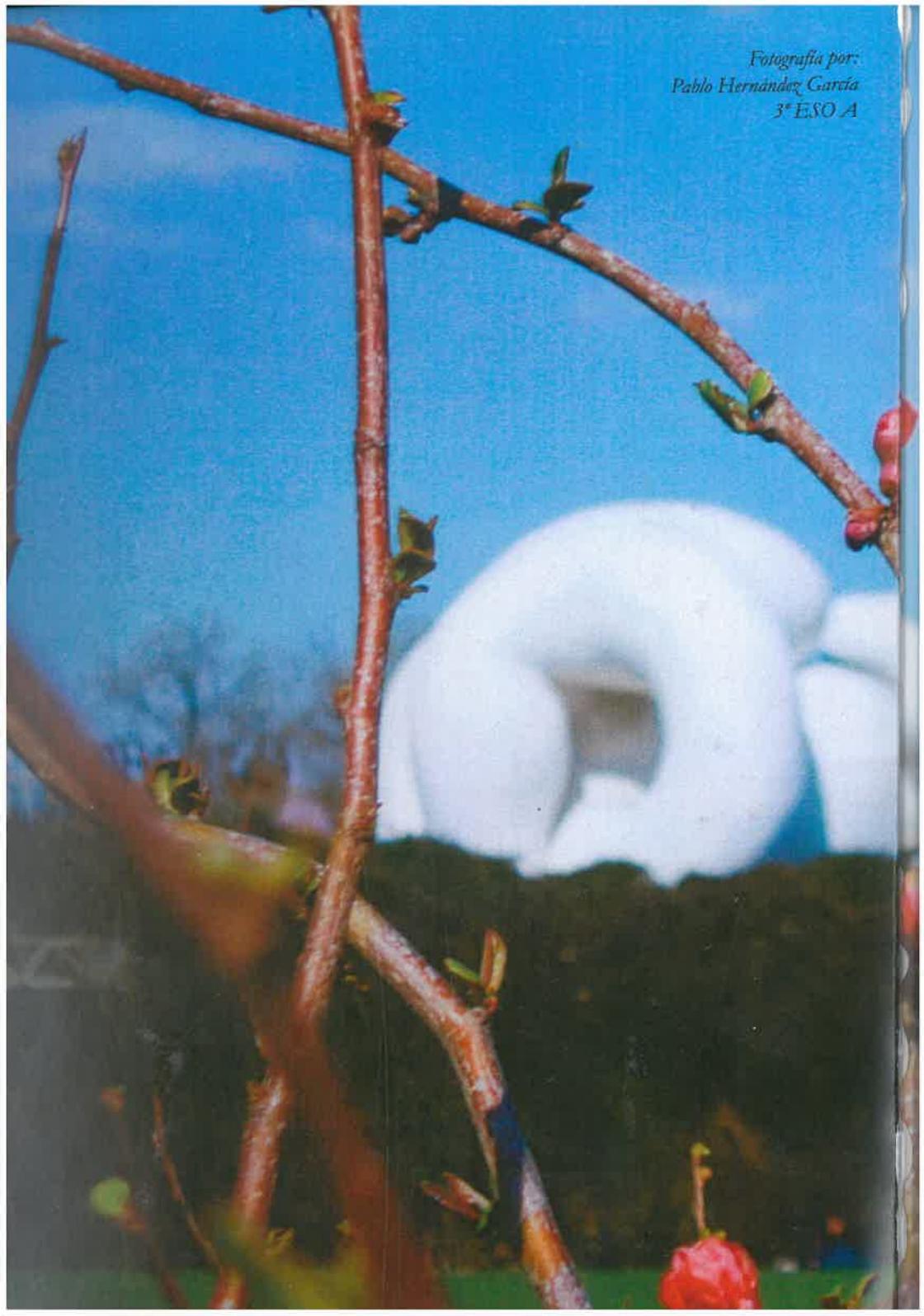




*Fotografía por:  
Pablo Hernández García  
3º ESO A*







23  
LITERATURA  
SOLEDAD PUÉRTOLAS

*Novelista y  
Académica de la Lengua*

*Fotografía de portada:  
Mariposas  
por Jesús Jiménez Moreno*

*Fotografía página 39:  
Escultura Me on LSD  
por Erwin Wurm*

*Fotografía página 44:  
Mariposas  
por Jesús Jiménez Moreno*

*Fotografía páginas 58-9:  
Sin Título  
por Mira Schendel*

*Fotografía página 60:  
Dog Balloon  
por Jeff Koons*

50  
ARTE

L. A. PÉREZ VELARDE  
*Conservador del Museo del  
Greco, Toledo*



39  
SALUD

DRA. A. B. CAMINERO  
*Jefe de Sección de Neurología  
Complejo Asistencial, Ávila*



46  
ENTREVISTA

G. PÉREZ ANDUEZA  
*Profesor e Investigador de la  
Universidad Católica, Ávila*



*Diseño y Maquetación  
LAURA DE ARRIBA*



CONTENIDOS

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>06</b> INTRO<br/>POR FERNANDO DE ARRIBA</p> <p><b>08</b> NOTICIAS</p> <p><b>14</b> EXPERIENCIAS<br/>THE DIVERSITY OF LONDON<br/>POR PABLO FERNÁNDEZ</p> <p><b>18</b> ECONOMÍA<br/>CUIDADO CON LO QUE VES.<br/>POR LORENZO PIERA MARTÍN</p> <p><b>29</b> ENTREVISTA LITERATURA<br/>SOLEDAD PUÉRTOLAS<br/>POR ELIA PRIETO ARAUJO</p> <p><b>35</b> LITERATURA<br/>GABO. UNIVERSO PRESENTIDO<br/>POR J. M. MUÑOZ QUIRÓS</p> | <p><b>44</b> NATURALEZA<br/>LAS MARIPOSAS<br/>POR CARLOS JIMÉNEZ MUÑOZ</p> <p><b>56</b> X CERTAMEN LITERARIO<br/>PREMIADOS</p> <p><b>64</b> VIAJES<br/>ENGLAND DIARIES<br/>EXCHANGE SPANISH-GERMAN</p> <p><b>74</b> FOTOGRAFÍAS<br/>ALUMNOS DE 2° DE BACHILLERATO Y CICLOS FORMATIVOS QUE SE DESPIDEN DE NOSOTROS</p> <p><b>87</b> CIERRE<br/>GALERÍA 17</p> <p><b>88</b> AGRADECIMIENTOS</p> |
|---|---|

# 53 MINUTOS



Aujourd'hui, je veux vous offrir ces mots du *Petit Prince* d'Antoine de Saint-Exupéry :

— Bonjour — dit le petit prince.

— Bonjour — dit le marchand.

C'était un marchand de pilules perfectionnées qui apaisent la soif. On en avale une par semaine et l'on n'éprouve plus le besoin de boire.

— Pourquoi vends-tu ça ? — dit le petit prince.

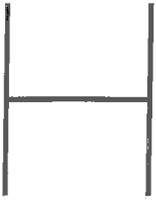
— C'est une grosse économie de temps — dit le marchand. — Les experts ont fait des calculs. On épargne cinquante-trois minutes par semaine.

— Et que fait-on des cinquante-trois minutes?

— On en fait ce que l'on veut...

— Moi — se dit le petit prince — si j'avais cinquante-trois minutes à dépenser, je marcherais tout doucement vers une fontaine...

**SI J'AVAIS** cinquante-trois minutes à dépenser, je marcherais avec toi vers la fontaine du respect, de l'honnêteté, de l'amabilité, de l'illusion, de l'effort et du travail pour faire partie de la société dont j'ai toujours rêvé.



oy, quiero regalaros estas palabras del *Principito* d'Antoine de Saint-Exupéry:

— Buenos días — dijo el principito.

— Buenos días — dijo el vendedor.

Era un vendedor de píldoras perfeccionadas que calman la sed. Se toma una por semana y ya no se tiene la necesidad de beber.

— ¿Por qué vendes eso? — dijo el principito.

— Es un gran ahorro de tiempo — dijo el vendedor. — Los expertos han hecho cálculos. Ahorramos cincuenta y tres minutos por semana.

— ¿Y qué se hace con esos cincuenta y tres minutos?

— Se hace lo que se quiere...

— Yo — se dijo el principito — si tuviera cincuenta y tres minutos para gastar, caminaría lentamente hacia una fuente...

**SI YO TUVIERA** cincuenta y tres minutos para gastar, caminaría contigo hacia la fuente del respeto, de la honestidad, de la amabilidad, de la ilusión, del esfuerzo y del trabajo, para formar parte de la sociedad que siempre he soñado.

EL DIRECTOR,

*Fernando de Orriba*

# Alumnos Enseñantes

por ALUMNOS DE 2º ESO D

G. Arangüena - S. Martín - V. Pacho  
K. Boutkabout - E. J. Esteban  
R. Jiménez - A. Martín - S. Torres

Durante este curso los alumnos de 2º D ESO hemos tenido la oportunidad de visitar dos de los monumentos abulenses más representativos: la Basílica de San Vicente y la Catedral de Ávila. Lo novedoso de la actividad fue que, en esta ocasión, fueron nuestros propios compañeros del instituto, los que cursan la asignatura de Historia del Arte en 2º de Bachillerato, quienes nos sirvieron de guías. Al tratarse de una situación nueva



para nosotros, nos resultó muy interesante. Este aliciente junto con el hecho de que su edad fuera más próxima a la nuestra, nos motivó a prestar más atención. Nos lo pasamos bien, resultó muy ameno y aprendimos cosas que desconocíamos. Agradecemos mucho sus explicaciones y esperamos volver a tener la oportunidad de realizar visitas similares.

*Opinión* ALUMNOS DE 2º BACH. B

Javier Conde - Beatriz García  
Teresa Hernando - Soraya Martín  
Nadia Medina

La experiencia de tener que explicar arte a los alumnos de 2º de la ESO fue positiva. Nos obligó a entender mejor los contenidos, al vernos en la coyuntura de tener que explicarlos. Nos percatamos de las dificultades que entraña la docencia, no es fácil mantener la atención e interés de los chicos. También nos costó modular la voz y utilizar un lenguaje preciso y a su vez fácilmente comprensible para ellos. Somos conscientes de que la tarea docente requiere altas dosis de paciencia, disciplina y cariño.

## Nuevo Logo

Con la colaboración del Departamento de Artes, este año se ha organizado un concurso para cambiar nuestro actual logotipo, el cual con los años se nos ha quedado obsoleto. Tras un gran éxito de participación de nuestra comunidad educativa, los premiados han sido Elena Andrino García - Primer Premio -, Adrián Ramos López - Segundo Premio - y Rubén Nieto Muñoz - Tercer Premio.

### 1 Premio



### 2 Premio



### 3 Premio



## First Lego League

El Instituto Vasco de la Zarza participó el pasado día 22 de febrero en la First Lego League (FLL), torneo internacional con formato de evento deportivo que fomenta las vocaciones científicas y tecnológicas, los valores de la innovación,

el trabajo en equipo, la creatividad y la capacidad para resolver problemas.

En la edición de este año, el desafío era *Las Catástrofes Naturales*, y un grupo de 3º y 4º de ESO, animados por D. Juan Carlos de la Fuente, profesor de tecnología, participaron en el torneo con el proyecto *Terremotos*. En esta ocasión, obtuvieron el premio al *Comportamiento del Robot* con una puntuación de 500 puntos, puntuación que ha dejado asombrados a organizadores y participantes – ¡la mayor a escala nacional!

# Semana de la Ciencia

por M. L. PALMA y J. C. DE LA  
FUENTE

Ordenadores cada vez más rápidos, *pen-drives* de mayor capacidad y menor tamaño; uso de materiales más ligeros en deportes como ciclismo, automovilismo o motociclismo; empleo de fibras sintéticas impermeables, que transpiran y conservan una temperatura constante; nuevos materiales utilizados en medicina y comunicaciones. Esta es la sociedad en la que vivimos. El progreso conseguido como resultado de la unión entre ciencia y tecnología es lo que nos ha llevado a titular *Ciencia y Materiales* a esta II Semana de la Ciencia, celebrada del 2 al 11 de abril y organizada por los departamentos de Ciencias Naturales, Edificación y Obra Civil, Electrónica, Física y Química, Mantenimiento y Servicios a la Producción, Plástica y Visual y Tecnología, con la colaboración del AMPA.

Durante la misma, fueron muchas las actividades desarrolladas para y por el alumnado del instituto. Ingenieros

sin fronteras, por ejemplo, nos hicieron reflexionar acerca de las repercusiones que tiene el hecho de cambiar nuestros dispositivos electrónicos de última generación con tanta frecuencia, a través de su conferencia *Electrónica ética*; el profesorado de Electrónica de nuestro instituto también trató el tema de las comunicaciones, nos enseñó qué son y cómo se fabrican los circuitos integrados, que nos permiten utilizar estos aparatos electrónicos cada vez de menor tamaño. Con D. Antonio López Bravo, ex profesor de Anatomía Patológica de la Universidad de Salamanca y Miembro de la Real Academia de Medicina, entre otros méritos, junto con D. Juan Parra, investigador del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, disfrutamos de la historia y conocimos la investigación y los últimos avances sobre el uso de los bioelementos en medicina. Descubrimos también el tratamiento que, actualmente, se está dando a los materiales tradicionales en construcción, a través de la con-



ferencia impartida por D. Alberto López, representante de la Agencia Provincial de Energía de Ávila. ¿Dónde van los residuos que echamos los abulenses en los contenedores de basura? Nuestros alumnos de 3º de ESO lo pudieron aprender en la visita que realizaron al Centro de tratamiento de residuos de Urraca-Miguel o a través de las explicaciones de D. Manuel Sanz, gerente del Consorcio Provincial Zona Norte. Un poco más lejos, en Arévalo, el alumnado de 2º de Bachillerato visitó la fábrica de Inergy Automotive y Plastic Omnium, donde pudo asistir al proceso de fabri-

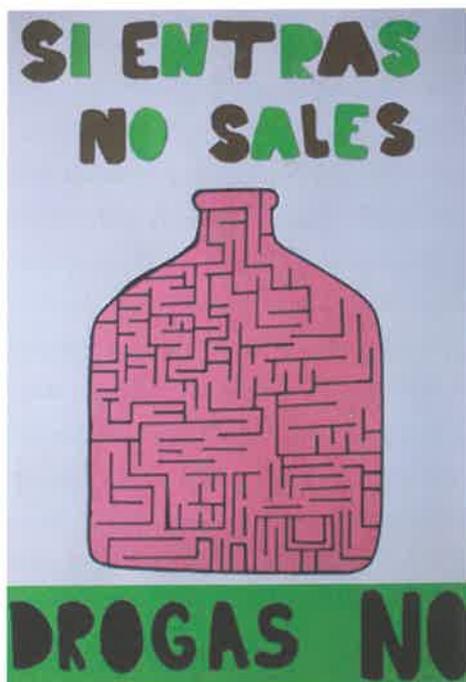
cación y desarrollo tecnológico relacionado con la industria del automóvil.

Las visitas a los laboratorios durante toda la semana para ver, tocar y relacionar las sustancias químicas con productos cercanos al alumnado, hacerlas reaccionar o comprobar que el origen de los elementos no es la tienda de su calle completaron el conjunto de actividades que, junto con el concurso de carteles, vídeos y esculturas en el que hubo más de 140 participantes, contribuyeron a que, durante al menos unos días, en el instituto se hablara un poco más de CIENCIA.

## Drogas NO

por ARTES PLÁSTICAS

Sensibles al problema que suponen las drogas, los alumnos han realizado carteles tremendamente persuasivos, creando imágenes impactantes, con el fin de sensibilizar a sus iguales y modificar las conductas de adolescentes que no ven un peligro en ella.



Cartel por Carmen Aparicio 3º ESO D

# X Aniversario Programa British

por C. SÁNCHEZ BACHILLER

Este curso, el Programa Bilingüe MEC-British Council cumple 10 años en nuestro centro y estamos orgullosos de poder celebrarlo. Comenzamos con un pequeñísimo grupo de intrépidos alumnos que se atrevieron a probar un nuevo enfoque en la enseñanza del inglés que tres profesores se empeñaron en hacer realidad y que demostraron que el método funciona: ahora son 106 alumnos los que estudian dentro del Programa y 9 profesores los que trabajamos esos currículos integrados que se antojaban tan inalcanzables durante los primeros años.

Por ello, el pasado 20 de marzo celebramos una jornada de puertas abiertas en el centro organizando una gymkhana de 20 pruebas y juegos en inglés para todos nuestros alumnos del programa y para los alumnos de 6º de primaria de los 3 centros adscritos a nuestro instituto. Participaron todos nuestros alumnos, unos jugando con sus futuros compañeros y otros, los mayo-

res, organizando, y no faltó un pequeño recuerdo para todos que subvencionó el AMPA del centro al que desde aquí queremos dar las gracias.

Nuestro director inauguró el acto dando la bienvenida a los asistentes y una docena de aquellos alumnos pioneros, ahora maduros estudiantes universitarios, compartieron sus experiencias con nosotros y nos llenaron de satisfacción al comprobar cómo todos ellos valoraban el esfuerzo hecho en su etapa de secundaria y las ventajas que les había aportado en su futuro.

Fue una tarde de encuentros y recuerdos para los docentes que ya no están, Amelia, Begoña, David, Fernando... y de agradecimiento tanto para los que lo iniciaron, M<sup>a</sup> Luisa, M<sup>a</sup> Mar, César..., como para los que seguimos apoyándolo, desde el equipo directivo hasta los profesores que impartimos clase en la actualidad.

He aquí algunas impresiones de los alumnos de 4º ESO que terminan el programa este año:

Jesús: *'For me, these four years in the bilingual programme have meant a great improvement in my level of English, both my speaking fluency and my grammar'*. 'Para mí, estos cuatro años han supuesto una gran mejora de mi nivel de inglés, tanto en mi

fluidez al hablar como en mi gramática’.

Isabel: *‘A great advantage I have seen in this programme is that we learn issues according to the Spanish plan and also to the British one. For example, in social science we have studied not only the Spanish history but also the English one’*. ‘Una gran ventaja que he visto en este programa es que aprendemos temas de acuerdo a la programación española y también temas de la programación inglesa. Por ejemplo, en ciencias sociales hemos estudiado no sólo la historia de España sino también la de Inglaterra’.

Alex: *‘The first day of my bilingual experience wasn’t really good because I didn’t understand nearly anything but it was only for a week. I think it is one of the best things I have done’*. ‘El primer día de mi experiencia bilingüe no fue muy bueno porque no entendí casi nada pero fue así sólo una semana. Creo que es una de las mejores cosas que he hecho’.

Irene: *‘I would like to continue the Bilingual Program until I finish bachillerato; it’s a shame that I must finish this year’*. ‘Me gustaría continuar el Programa Bilingüe hasta que termine bachillerato; es una pena que deba terminar este año’.

¡Gracias a todos por vuestro entusiasmo y apoyo!

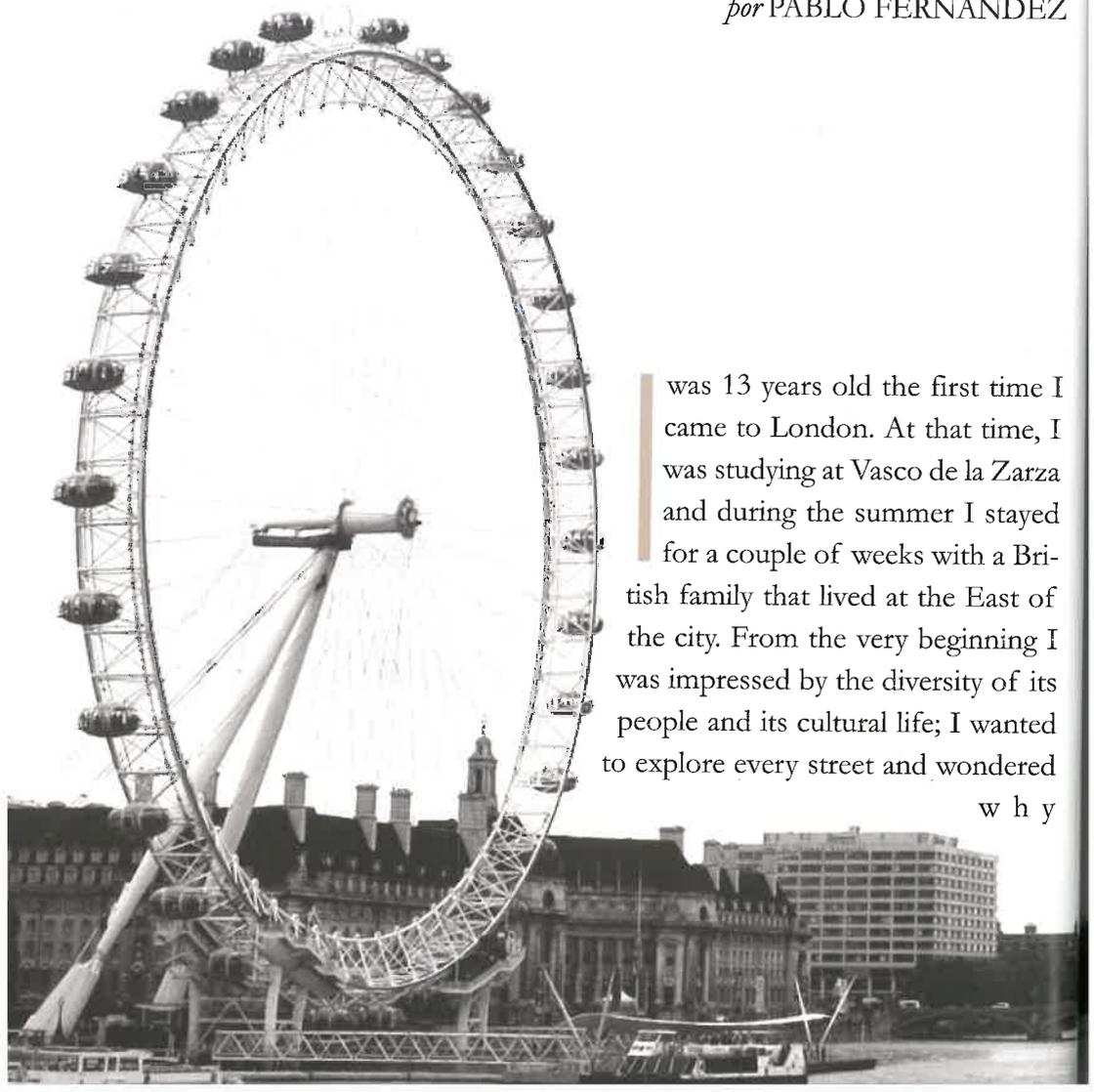
## Les Miserables

El pasado 29 de abril, tuvimos la gran oportunidad de asistir a la representación de varios números musicales basados en la obra de Victor Hugo *Les Miserables*, en inglés, a cargo de un grupo de alumnos del Grado de Turismo de la Escuela de Ávila, dirigidos por Patricia Martín Ortiz y Santiago Ruiz Torres, profesores de los departamentos de Filología Inglesa y Música respectivamente de la Universidad de Salamanca. La representación tuvo lugar en el salón de actos del instituto y se enmarca dentro del Proyecto de Innovación y Mejora Docente: *El musical en inglés como recurso para promover el aprendizaje del idioma*.

‘Esta iniciativa surgió como respuesta a la capacidad creativa y artística de un grupo de inglés del Grado de Turismo. Es tan sólo la semilla de un proyecto en el que intentamos aunar la lengua extranjera con la música y la literatura y esperamos que sea el comienzo de una larga amistad con el IES Vasco de la Zarza!’ *Patricia Martín Ortiz*

# The diversity

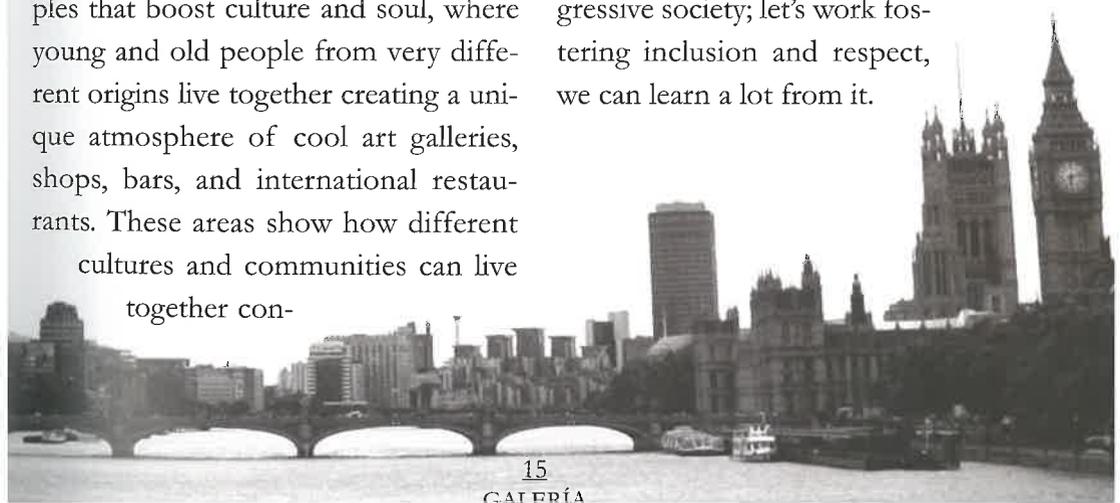
por PABLO FERNÁNDEZ

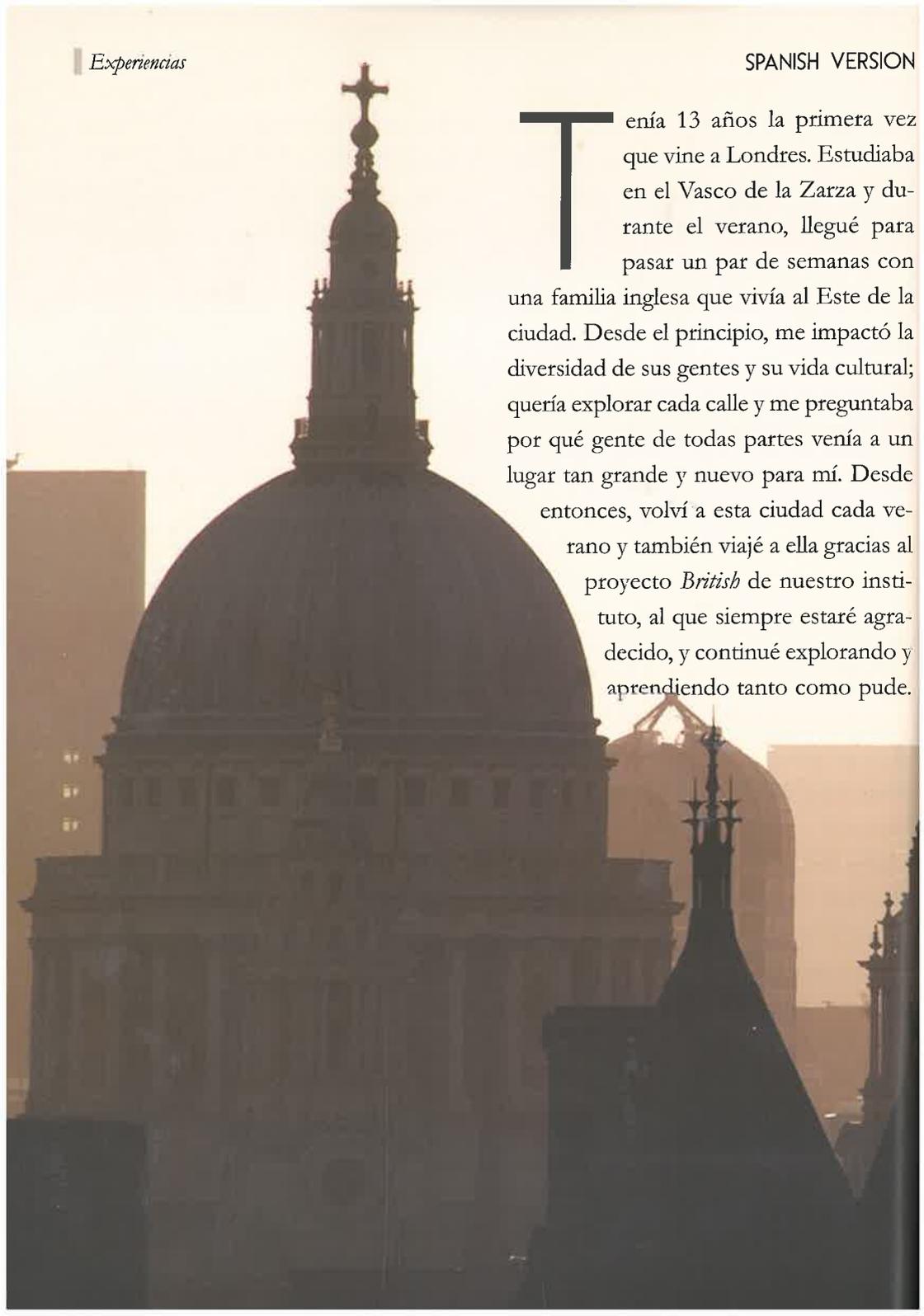


I was 13 years old the first time I came to London. At that time, I was studying at Vasco de la Zarza and during the summer I stayed for a couple of weeks with a British family that lived at the East of the city. From the very beginning I was impressed by the diversity of its people and its cultural life; I wanted to explore every street and wondered why

people from everywhere came to a place that seemed so new and big for me. Since then, I came to the city every summer and I also travelled here, thanks to the *British Project* of our school, to which I will always be grateful, and kept exploring and learning as much as I could. Last year I moved to London to finish my bachelor degree and still today I am amazed by how diverse and cosmopolitan it is. People from every corner of the world come here and contribute to create an exciting miscellany of cultures, styles and traditions. You can easily have lunch at an Indian restaurant, enjoy an Asian art exhibition and listen to African live music on the same day and I guess that the exposure to so many different ways of life makes you more open-minded (or at least I would like to think so). Some of my favorite areas, such as Brixton or Shoreditch, are inspiring examples that boost culture and soul, where young and old people from very different origins live together creating a unique atmosphere of cool art galleries, shops, bars, and international restaurants. These areas show how different cultures and communities can live together con-

tributing to create a vibrant and effervescent artistic and social life, they are ultimately a nice example of diversity and peace. I strongly believe that the experience of cohabiting with different traditions can have an extremely positive impact building a more open-minded and peaceful society. As the world is increasingly globalised and interdependent, the cosmopolitan atmosphere of London might be a sample of how some western cities will look in the future, and it is an interesting example of how it is possible to preserve a distinctive cultural identity even if there is a mixture of different traditions and customs. However, we live at a time when some cultural, social and economic barriers still stand tall and many others threaten to be constructed. Let's look at the inclusive nature of London to build, through education and culture, a tolerant, diverse and progressive society; let's work fostering inclusion and respect, we can learn a lot from it.





Tenía 13 años la primera vez que vine a Londres. Estudiaba en el Vasco de la Zarza y durante el verano, llegué para pasar un par de semanas con una familia inglesa que vivía al Este de la ciudad. Desde el principio, me impactó la diversidad de sus gentes y su vida cultural; quería explorar cada calle y me preguntaba por qué gente de todas partes venía a un lugar tan grande y nuevo para mí. Desde entonces, volví a esta ciudad cada verano y también viajé a ella gracias al proyecto *British* de nuestro instituto, al que siempre estaré agradecido, y continué explorando y aprendiendo tanto como pude.

El año pasado me mudé aquí para terminar mi carrera, y todavía hoy me sorprende de lo cosmopolita y diversa que es Londres. Gente de todos los rincones del mundo llega aquí y contribuye a crear esa excitante miscelánea de culturas, estilos y tradiciones. Fácilmente puedes comer en un restaurante hindú, disfrutar de una interesante muestra de arte asiático y escuchar un concierto de música africana en el mismo día y creo que esa exposición a tan diferentes formas de vida y de expresión te hace ser más abierto y tolerante (al menos eso me gusta pensar). Algunos de mis barrios favoritos, como Brixton o Shoreditch son ejemplos inspiradores que añan alma y cultura, donde gente joven y mayor de orígenes muy distintos viven juntos creando una atmosfera única de interesantes galerías, tiendas, bares o restaurantes internacionales. Estos barrios nos enseñan cómo diferentes comunidades y

tradiciones pueden convivir contribuyendo a crear una vida social y artística efervescente. Son, en definitiva, un ejemplo de diversidad y paz. Creo firmemente que la experiencia de convivir con diferentes tradiciones tiene un impacto positivo y ayuda a construir una sociedad más permeable, generosa y pacífica. A medida que el mundo está más globalizado e interconectado, pienso que la atmósfera cosmopolita de Londres puede ser un ejemplo de cómo algunas ciudades serán en el futuro, y nos muestra además, que es posible mantener una identidad cultural característica y única incluso existiendo una convivencia de muchas tradiciones y costumbres. No obstante, vivimos en un tiempo en el que muchas barreras culturales, económicas y sociales se mantienen firmes y otras muchas amenazan con ser creadas. Miremos a la naturaleza inclusiva de Londres para construir, a través de la educación y la cultura, una sociedad tolerante, abierta, progresista y diversa. Trabajemos promoviendo la inclusión y el respeto. Podemos aprender y conseguir mucho de ello.



¡CUIDADO  
CON LO  
QUE  
VES . . .

PUEDE QUE  
LO COMPRES

*Ilustración y texto*  
por LORENZO PIERA MARTÍN

**N**o sería extraño pensar que tú, lector, te hayas preguntado alguna vez si la publicidad esconde un oscuro y peligroso fin no perceptible a simple vista. Basta leer lo que Sara Villegas ha publicado en *Marketingdencias*, libro en el que advierte los problemas de la publicidad, o que incluso varios periódicos y medios de comunicación diversos, hayan dedicado artículos a tratar este tema.

Nos creemos muy seguros desde nuestro papel de consumidores soberanos y últimos dirigentes de nuestros actos, pero la verdad es que *ir al súper a hacer la compra* ya no es una actividad tan inocente y libre como lo era antes, sobre todo desde que se probó que las señales subconscientes pueden afectar a nuestros hábitos de consumo (James Vicary, 1976).

Las grandes cadenas de hipermercados están destinando una gran parte de sus ingresos a averiguar cómo pueden incitarnos a comprar lo que ellos quieren que consumamos. ¿Y cómo lo consiguen?, preguntarás. La aplicación de la neurociencia a la publicidad se conoce como neuromarketing y puedes encontrar claros ejemplos de su aplicación en el supermercado de tu barrio.

### TEN CUIDADO CON:

■ Los grandes carteles de colores llamativos, con números enormes y la palabra oferta que nos aseguran que el precio del kilo de tomates (por ejemplo) está increíblemente rebajado y hay que aprovechar la oportunidad.

■ Los colores cálidos que nos hacen estar cómodos y pasar más tiempo en el supermercado, los llamativos nos atraen hasta el producto y los blancos, rojos o amarillos de los *cartelitos* de los precios

nos dan la sensación de que estamos haciendo una buena compra.

■ Los carros tienen una gran capacidad y está probado que llenar el carrito nos hace sentir bien, por lo que puede que caiga, casi por casualidad, una bolsa de patatas fritas o de cualquier chuchería. Y hablando de carritos: ¡Qué molesto es que se desvíen constantemente hacia los lados! ¡Parece como si quisieran acercarnos a los estantes del pasillo!

■ El olor de la panadería a producto recién hecho, a bollos y magdalenas, nos anima a comprar desde el momento en el que entramos en el súper.

■ Los productos más consumidos como la leche, o la carne están al fondo de la gran superficie, para obligarnos a recorrer todo el espacio atravesando pasillos y pasillos llenos de colores, ofertas y apertencias.

■ *Parar* es sinónimo de *comprar*, por ello el supermercado cuenta con algunos pasillos muy estrechos y donde, generalmente, se encuentran los productos que más apetecen, y que dificultan el tránsito con el carrito. Por no hablar de la música que nos relaja y nos hace ir más despacio y el extraño motivo de por qué abrirán sólo dos cajas si saben que hay muchas personas en la cola. ¿Tendrán algo que ver que los chicles, chokolatinas y demás

productos, siempre apetecibles, estén situados en las cercanías de las cajas?

■ Las marcas más caras están situadas a la altura de los ojos y el mismo producto de marca blanca no está inmediatamente al lado para no poder comparar los precios.

■ Las golosinas quedarán perfectas colocadas a la altura de la cintura. Visto de otra forma: ¡Las chucherías y golosinas quedarán perfectas colocadas a la altura de los ojos de los niños!

■ Aunque nos creemos invulnerables ante los precios complejos, adoramos encontrar un amable 1,99 antes que un rotundo 2. Además está probado que los números 5, 9 y 7 nos parecen más atractivos y que tenderemos a comprar antes un 5,99 que un seco y duro 6.

■ Los productos orgánicos y ecológicos nos dan la oportunidad de *demostrar que somos respetuosos con el medio ambiente* pagando precios exagerados por un producto que no sabemos muy bien en qué se diferencia del normal.

■ Y, quizás, la más inteligente y enrevesada estrategia sean los descuentos, porque nos incitan a consumir productos que no hubiéramos consumido en la vida, de no ser por la oferta que nos hacen...

Imagina esta conversación en un supermercado:

— Por cierto, ¿no crees que estás comprando muchas más cosas de las que realmente necesitas?

— Alguna cosilla de más sí que llevo, la verdad...

— ¿No te das cuenta de que no querías todos esos productos antes de venir?

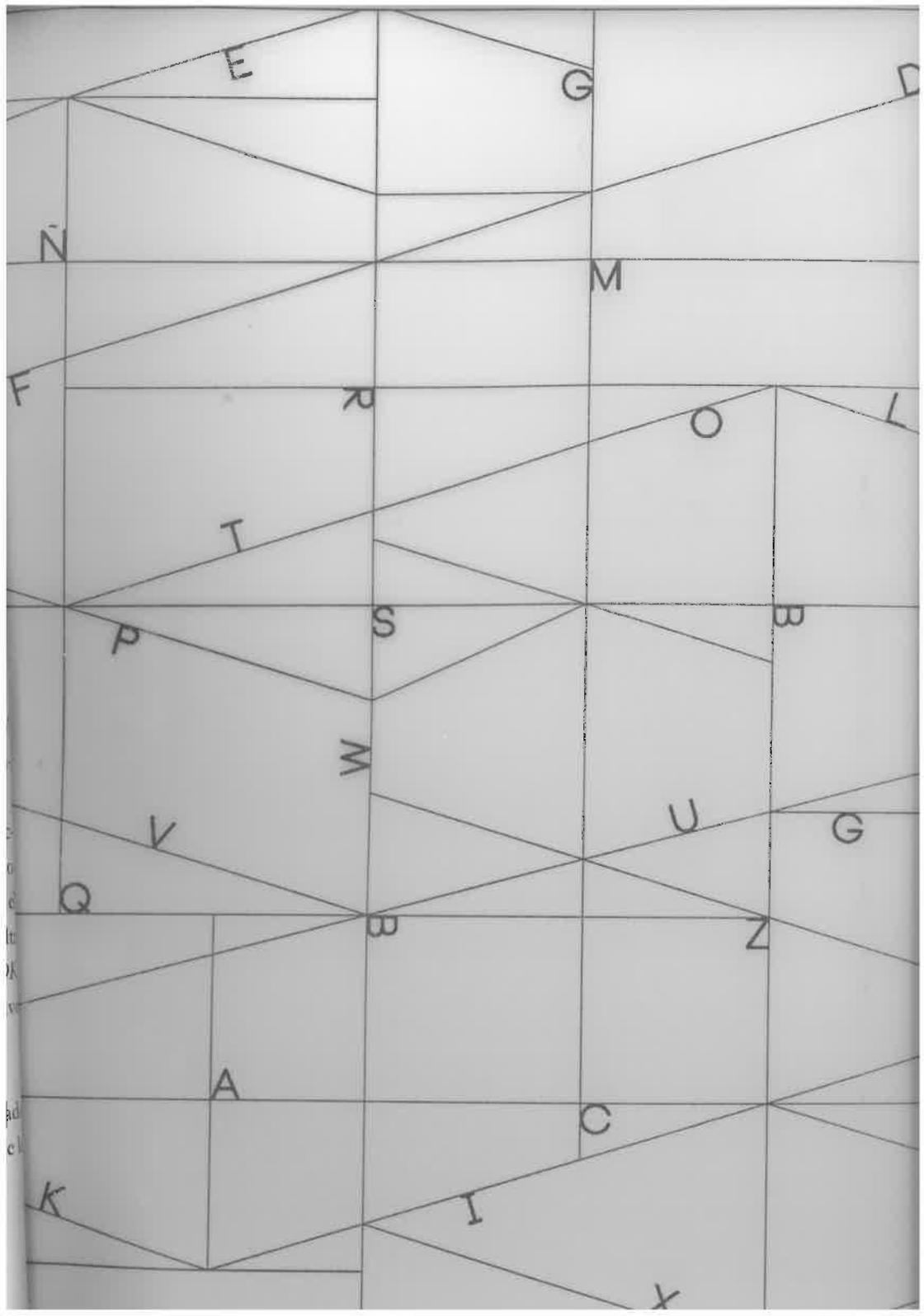
El mejor consejo que te puedo dar es el de ser previsor y organizado, y permanecer alerta. Ten cuidado con las tácticas de marketing y nunca hagas la compra con hambre. Procura llevar siempre una lista, o si no caerás en sus tácticas invisibles para que compres todo lo que puedas, y más.

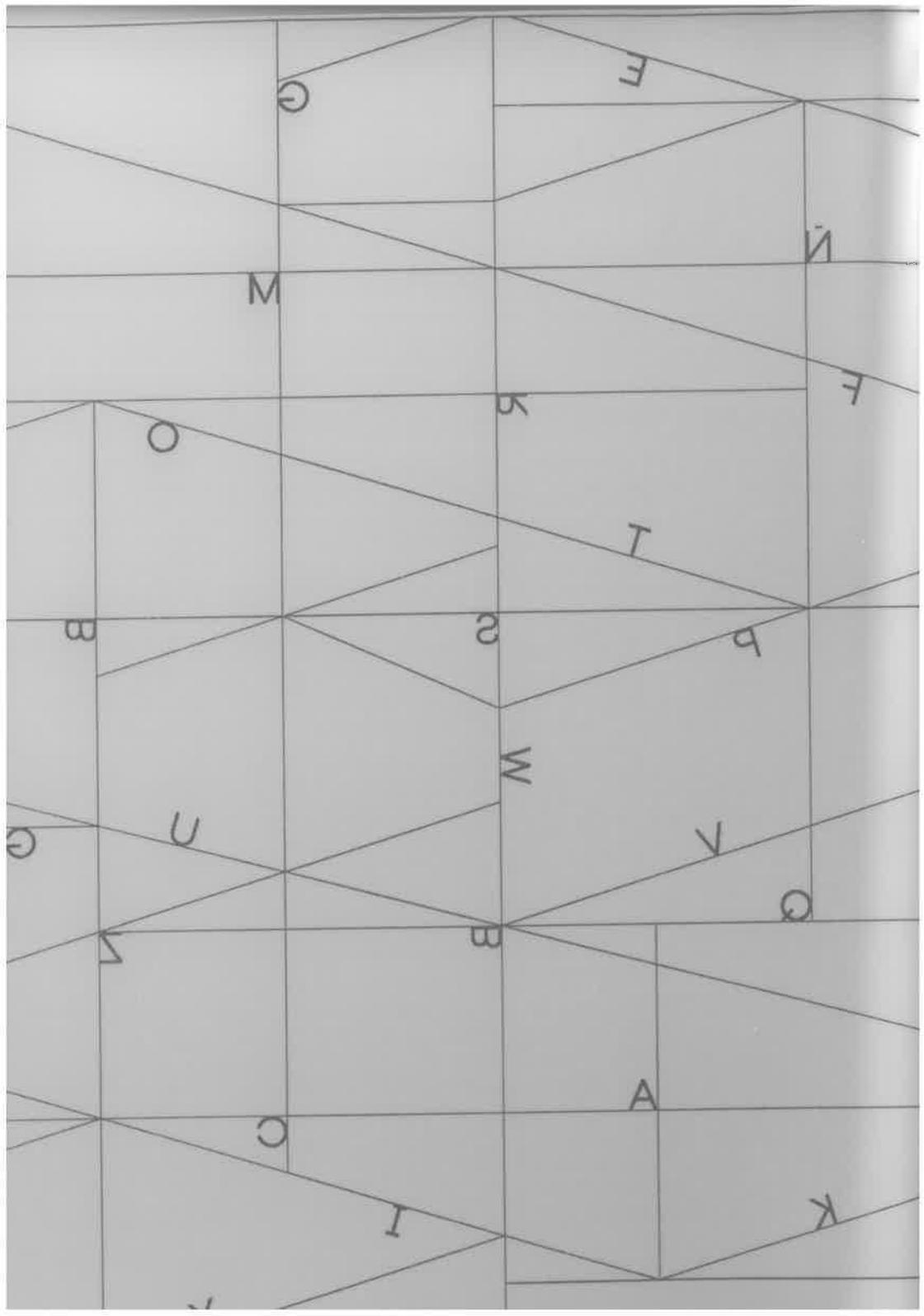
— ¡Eso es mentira! ¡Estás exagerando! A ver, ¿dónde ves tú mensajes subliminales o cosas por el estilo?

En este mismo texto que el lector está a punto de finalizar, por ejemplo. Mientras tú y el resto de lectores leáis el artículo no habéis caído en que, oculta entre las palabras, se halla la palabra OK, lo cual nos lanza un mensaje positivo que puede incitarnos a comprar.

— ¿Te he convencido ya?

Así que, una vez más: cuidado con lo que no ves porque... puede que lo compres.





HISTORIA INÉDITA

---

PALABRAS EN LA SALA DE ESPERA

*por* SOLEDAD PUÉRTOLAS



ESTÁN  
CALLADAS,  
SENTADAS EN  
SUS SILLAS,  
AGUARDANDO  
SU TURNO.

La sala está nimbada por una luz blanquecina, ¿natural o artificial? Algo intermedio. En todo caso, una luz irreal, como las luces de los sueños.

— Cómo te llamas? — le pregunta una palabra a otra para matar el tiempo.

— No te lo puedo decir — dice, hosca, la interpelada — Me han dicho que no hable con nadie, que, en casos como este, lo mejor es la discreción. Ya sabes, en boca cerrada no entran moscas.

Una palabra que está sentada enfrente irrumpe en el conato de conversación: Ja, qué risa me da — exclama, despectiva — Lo que pasa es que no tienes ni idea de cómo te llamas. Tienes un verdadero lío en la cabeza. No sabes definirte. Confíesalo, estás perdida, completamente desorientada. No sabes si vas para adelante o para atrás.

Otra de las palabras interviene — No hay porqué insultar — dice — Cada una tenemos un problema, por eso estamos aquí. Pero no es nuestra culpa, sino de quienes nos han creado. Somos un producto suyo, pero no acaban de estar seguros de nosotras. Deberíamos ser compasivas. Una tiene un fallo, y otra, otro. A mí no me me han prometido nada, pero conozco casos de palabras que, una vez que traspasaron esa puerta, ya no volvieron aquí, ¡entraron en el Diccionario, felices ellas!

— ¿Has venido ya otras veces? — pregunta otra.

— Sí, esta es la segunda vez.

— ¿Y qué te dijeron?

— Pues eso, que tenía que esperar un poco más, me dieron otra cita y aquí estoy.

— Para mí, es la primera vez — dijo la palabra — Estoy muy

nerviosa, ¿cómo son?, ¿te tratan bien?, ¿te hacen muchas preguntas?

— Hay de todo, la verdad — contestó, filosófica, la otra — Había una señora muy simpática y otra muy impertinente y un señor que parecía medio dormido pero que de pronto dio un puñetazo encima de la mesa. En fin, ¿qué te voy a decir? Yo no pasé el exámen.

— Callad, chicas — dice una palabra que no había hablado antes — Me parece que viene alguien.

Se abre la puerta. Sólo se ve una mano con el dedo índice extendido.

— Tú — dice una voz — Entra.

— ¿Yo? — pregunta, temblorosa, la palabra elegida.

— ¿No tienes ojos? — se enfada la voz — Tú, sí.

— Deseádme suerte, compañeras — murmura — Quién sabe, a lo mejor os veo dentro de un rato, o más tarde, en el Diccionario.

— Suerte — dicen las otras palabras, repentinamente emocionadas, ilusionadas.

ENTREVISTA

---

SOLEDAD PUÉRTOLAS

por ELIA PRIETO ARAUJO



El día 29 de noviembre los alumnos de 2º de Bachillerato compartieron con la escritora no solo los hilos que entrelazan sus novelas sino también su visión personal de la literatura española.

La escritora Soledad Puértolas nació en Zaragoza en 1947. Se trasladó a Madrid con su familia cuando era adolescente, allí estudió Periodismo y Ciencias Políticas. Tras pasar una temporada en Trondheim, Noruega, y Santa Bárbara, California, regresó a Madrid en los años setenta y empezó a darse a conocer

como escritora. Ya en 1979 obtuvo el Premio Sésamo con *El Bandido Doblemente Armado*.

Su labor literaria ha sido reconocida, entre otros, con el Premio Planeta, que obtuvo en 1989 gracias a *Queda la Noche*; el Premio Anagrama de Ensayo, por *La Vida Oculta*, en 1993; el Premio Glauca 2001, en reconocimiento a su obra literaria y a su trayectoria intelectual y personal en el ámbito de la cultura, o el Premio de las Letras Aragonesas 2003. Desde 2010 ocupa el sillón g de la Real Academia de la Lengua Española.

■ ¿Tiene usted alguna preferencia por alguna de sus obras?

Puedo preferir fragmentos de algunas de mis novelas; sin embargo, todas son mis obras, no puedo escoger entre ellas. Todo es mío y lo quiero de igual forma, elegir una entre todas sería ser injusta con el resto, que son igual de importantes.

■ ¿Cree que el amor es un tema actual?

El amor siempre es uno de los grandes temas de la vida, como idea y como realización. Implica salir de nosotros mismos y centrarnos en otra persona a la que profesamos un especial cariño. Sí, es verdad que actualmente hay nuevos conceptos del amor, y que éste se combina con otros contenidos distintos pero en la literatura el amor, o más bien desamor, es un tema eterno y siempre utilizado.

■ ¿Cómo inventa un personaje?

Más que inventarlos, me los encuentro, sobre todo en la calle. Muchas veces son fantasmas, realidades que ya he conocido que toman otra forma, otro matiz. Entonces yo les invito a venir conmigo a casa, y me muestran su personalidad, y me entrego a ellos. Es un proceso para nada científico, es muy intuitivo. Son necesarias las ganas, la paciencia, la curio-

sidad... Te tiene que gustar escribir, porque pasa mucho tiempo desde que le ves por primera vez al personaje hasta que le llegas a conocer bien. Todos los personajes son complejos, sin hacer distinción de género. La literatura es como la vida, y cada época impone las condiciones que ésta debe seguir.

■ ¿Existe mucha competencia entre los escritores?

Realmente no; es más bien una confrontación entre las editoriales que desean a los grandes autores como J. K. Rowling o Ken Follet porque dan mucho dinero. En la actualidad, la literatura española se vende muy poco, y esto me da mucha rabia, y me desanima muchísimo.

■ ¿Qué nos puede contar sobre su trabajo en la Real Academia Española? ¿Se siente sucesora de Antonio Colinas?

No me siento su sucesora. Solo me siento de casualidad en el sillón de la g minúscula, que es el mismo que ocupaba él antes. En lo referente a mi trabajo es muy interesante; me encargo de hacer listas de palabras, las palabras son muy divertidas. Cuando hay polémica sobre una palabra, te puedes expresar con una libertad absoluta, y eso me encanta. Últimamente, estamos editando la última

edición del diccionario, espero que no sea la última vez que lo editemos en papel.

■ ¿Qué nos puede decir de su trabajo como periodista?

No creo tener esa faceta periodística, no tengo vocación. Pienso que un periodista nace, y yo no creo que lo sea. A mí lo que me interesa es lo que hay detrás de las noticias inmediatas, su trasfondo. Uno de los artículos que más recuerdo es uno publicado en la UVA, titulado *Nostalgia de los Demás*. Trataba de esas ganas de hablar con alguien a quien no conoces y que luego te decepciona por su forma de ser.



■ ¿Cómo se sentían tus padres de sus logros como escritora?

Desafortunadamente, ellos ya no están aquí, pero estaban muy orgullosos de mí, especialmente cuando veían que la sociedad me valoraba.

(Lee entonces un fragmento sobre una de sus novelas *Con mi Madre*)

‘... Eso indica lo muy importante que era para ella, eso me dice que quien no cultiva un secreto se queda sin algo sumamente esencial, algo que confiere fuerza y también amor, porque aquel secreto de mi madre tenía esa meta, el de demostrar a sus nietos que existía un vínculo especial entre ella y ellos, algo que los demás no tenían por qué conocer.’

■ ¿Enseñaba sus escritos cuando era joven?

¿Cómo les comunicó a sus padres que quería ser escritora?

No, quizás a alguna amiga muy íntima, pero en general no. Mi familia me veía leer y escribir, pero nunca les comuniqué eso. Era una escritora secreta, lo

guardaba todo con mucho recelo. Tienes ese miedo a revelar algo muy tuyo y privado, y que no sea aceptado. Enseñar lo que escribes es un proceso lento, en el que tú exploras sola. Mientras no se lo muestras a los demás también aprendes cosas muy valiosas.

■ ¿Cómo publicó su primera novela?

Lo cierto es que no publiqué ni la primera, ni la segunda, ni la tercera. Las edi-

toriales no estaban interesadas en ellas, y ahora no me arrepiento, porque no las necesito para nada. De hecho, creo que es mejor que no fueran publicadas. La primera novela que se publicó fue *El Bandido Doblemente Armado*. Participé en un concurso de novela corta que había entonces, llamado Sésamo y gané. A partir de ahí todo fue muy rápido.

■ ¿Cree que el cuento es una novela en potencia?

El cuento es maravilloso en sí, no es una novela en potencia. Crea sugerencias, ideas que se pueden realizar y de las cuáles lo sabemos todo. Son muy distintos.

■ ¿Piensa que la literatura está desapareciendo?

Actualmente, creo que la literatura es para los aficionados, para aquellos que deseen leer. Hay mucha variedad, y no creo que desaparezca como tal, siempre que haya personas que escriban y otros que lean.

■ ¿Cómo se plantea el argumento una novela?  
¿Cómo debe ser un escritor?

Me aventuro, voy viendo los personajes y con ellos la trama. Ante todo, para escribir hace falta que te guste y querer hacerlo. Un escritor debe ser curioso y

aventurero, no debe entrar en un tramo cerrado. Debe preguntarse el porqué de una sonrisa o qué habrá detrás de una mirada. Indagar en las personas, imaginando sus vidas, aunque no les conozca

■ ¿Se puede vivir de lo que se escribe?

Hoy en día no se puede vivir de la profesión de escritor. Hubo un momento en el que sí, pero ahora no. Es cierto que hay que vivir de algo y ganarse la vida pero la literatura no es una forma de trabajo, es un pasatiempo. Yo tuve suerte me presenté a un premio, el Planeta, y gané con mi obra *Queda la Noche*. Me dieron un anticipo y seguí escribiendo. Pero la idea de que se puede vivir con la literatura es una ficción, un mito.

■ ¿Cree que el lenguaje es machista?

Creo que la sociedad es machista, aún no se ha llegado a la igualdad. Y eso lo refleja el lenguaje, y éste debería dar un paso más para que no hubiera distinción de sexos. Aún tengo un debate interno con algunas palabras que reflejan el machismo existente.

■ ¿Considera que su hijo Diego sigue tus pasos en el campo de la literatura?

Creo que lo malo del lenguaje son las frases hechas. Si te refieres a si mi hi

*sigue mis pasos* como novelista, entonces no, porque nuestros escritos son muy distintos. De hecho, él ha tenido que irse a París porque aquí no conseguía publicar ni encontrar trabajo. Escribe un blog, y hoy me han dado la buena noticia de que ha encontrado trabajo como profesor de español en un instituto. Sin embargo, si te refieres a si existe una complicidad entre ambos por ser escritores, entonces sí que la hay. Entre nosotros hay un vínculo especial que comparten todas las personas que escriben, y la única diferencia es que él es mi hijo y no cualquier otra persona. Le corrijo todo antes de que él lo pase al editor.

■ ¿Qué sería si no hubiera sido escritora?

Es algo que todavía me pregunto. No lo sé, supongo que volvería a ser escritora, estaría un tiempo sin escribir y volvería a serlo.

■ ¿Se reconoce a sí misma como autora de un libro después de publicarlo?

Los libros son momentos. En el momento en el que lo publicas, comienza a haber una distancia entre ambos, deja de ser algo tuyo porque lo compartes con los demás. Es un proceso duro que hay que aceptar. Cuando leo mis libros publicados, no siento que sean míos, no me reconozco en ellos, han pasado por muchas manos que los han corregido antes: el corrector, el editor, etc.

■ ¿Cuál es su opinión respecto a los avances de la tecnología? ¿Qué opina del libro electrónico?

Realmente no sé qué decir. Utilizo el ordenador. Ignoro si se escribe a mano, a máquina, a ordenador... Yo sigo siendo la misma. ¿El libro electrónico? Sí, está bien, ¿por qué no? Recuerdo los tochos de papel que había antes y como se han transformado gracias al libro electrónico.

UN ESCRITOR DEBE  
SER CURIOSO Y  
AVENTURERO . . .  
DEBE PREGUNTARSE  
EL PORQUÉ DE UNA  
SONRISA O QUÉ  
HABRÁ DETRÁS DE  
UNA MIRADA

■ ¿Por qué no escribe poesía?

¿Y quién te ha dicho que no la escriba? Escribo poesía, pero no la publico. Me defino como novelita porque me gusta mucho la ficción. La ficción es mi vida, es lo que realmente me gusta. No creo que sea el momento de publicar mi obra poética, supongo que tengo miedo. Y tener miedo es sano. La verdad es que tengo un proyecto en mente, un pequeño experimento personal, me gustaría publicar poesía con pseudónimo y ver qué sucede. Lo cierto es que me siento una persona diferente cuando escribo poesía, no tengo nada que ver como mi faceta de novelista.

■ ¿Qué consejo daría a alguien que está empezando?

Que siga, si le gusta, que siga. Eso sí, tiene que tener muy claro que no es algo que le pida alguien. Lo tienes que hacer porque quieres, desde el exterior no te lo van a pedir, la fe tiene que salir de ti mismo.

■ ¿Es complicado publicar una novela con contenidos autobiográficos?

Prefiero que mi familia o las personas de las que hablo no la lean. Es muy duro leer a un escritor que habla de ti. Además en el momento de escribirlas ya creas

una distancia. Yo no leería una novela que hablara de mí.

■ ¿Cómo se le ocurrió una novela tan diferente como *La Rosa de Plata*?

Fue una propuesta editorial, querían que escribiera algo fantástico sobre la Edad Media; sin embargo, la obra termino publicada por otra editorial. Fue un verdadero placer escribir ese libro. No es autobiográfico, pero como todos, tiene algo mío.

■ ¿Cuáles son sus modelos a seguir?

Bueno, creo que somos un conjunto de sensaciones y todo nos influye. Pero si tuviera que decir a alguien, mencionaría a Alice Munro, pues me siento muy afín con lo que ella escribe.

■ ¿Cómo se definiría a sí misma y a su obra? ¿Está satisfecha de lo que ha escrito?

Es inútil que yo me defina, son los demás los que me definen, estén errados o no. Yo solo escribo. Estoy conforme con lo que he escrito, quizás satisfecha es decir mucho, pero si se trata de ser positiva... sí, estoy satisfecha.

G A B O

UN UNIVERSO PRESENTIDO

*por* JOSÉ MARÍA MUÑOZ QUIRÓS

---

1

Con la muerte de García Márquez se cierra un ciclo perfectamente dibujado sobre la indefinición de las cosas más esenciales, sobre el sustrato que su casa, esa permanente metáfora de su mundo tan personal y tan íntimo, va a desarrollar en historias inolvidables, en universos presentidos por su vocación inmensa de narrador.

El tema de la muerte atraviesa toda la identidad más vital de su obra, una supervivencia construida en los alejados de la infancia, muertes sucesivas como las del protagonista de *La Tercera Resignación*. La muerte rige todo el domi-

nio de la naturaleza de su escritura, todo el proceso que se engendra en sus primeros textos narrativos, tal vez en la prehistoria de su quehacer novelístico, desarrollado después en sus obras mayores. El escritor colombiano va escribiendo su itinerario en el libro *Ojos de Perro Azul*, la colección iniciática del escritor donde narra, cuento a cuento, la procedencia de su identidad inclasificable, siempre contenida en los retorteros de las muertes, esas huellas que se aproximan a la muerte pretérita, a la demencia y al espanto

## 2

La soledad es una forma más de huida de las cosas que asolan la esperanza. Los personajes de García Márquez asisten a la desintegración de sus identidades para convertirse, con una metamorfosis potente, en un viaje sin retorno por sus identidades sin nombre. La soledad, también una forma de muerte, se encierra en la fantástica irrealidad de un espacio creado para soñar, para habitar solo en los infinitos terrenos de la fantasía. La vida se transforma en un escenario de magia, en un corredor estrecho de melancolía, donde se cerciora la existencia de un nacer nuevo sobre las cosas, en un vivir ensimismado sobre el mundo.

## 3

*Los primeros niños que vieron el promontorio oscuro... se hicieron la ilusión de que era un barco enemigo*, porque siempre se vive desde esa contemplación ilusoria de las cosas: nada es lo que parece, nada tiene certezas intocables, lógicos silencios;

todo está inscrito en una ilusoria permanencia en lo posible, en lo que puede ser y no sabemos a ciencia cierta lo que es. Resulta que *'cuando quedó varado en la playa y le quitaron los matorrales ... sólo entonces descubrieron que era un abogado'*, y en esa cambiante percepción de la realidad se afianza la grandeza de un mundo hecho a su medida, construido con materiales recolectados de la memoria y la identidad de un pueblo, sumergido en una playa de dimensiones inmensas, hijo de un quehacer aprendido en la tarea de mostrar la realidad que el periodismo aporta, que la crónica de cada día va encendiendo en sus ojos de escritor.

Sabemos de García Márquez sus inicios en el mundo del derecho, de la universidad y de la vida en Estados Unidos, cuando era feliz e indocumentado, o tal vez cuando se está llenando de vidas y de sueños, de muertes y de resurgimientos que, juntos, van a fundar *Macondo*, ese territorio del que nunca más volverá a escapar.

# 4

Todo gran escritor es un inventor de espacios antes nunca conocidos: sin esa capacidad de irrumpir en la creación con todos los atributos del iniciador de espacios, de dominador de ámbitos y de vidas, el escritor sólo es un contemplador, nunca un fundador de senderos y de sueños. La palabra y la vida deben centrarse en su valor fundacional, y conocer desde allí su fuerza cosmovisionaria, su pertenencia a otros mundos no sospechados por nadie. El escritor es entonces un hacedor de paisajes, de rostros, de nuevas verdades que pertenecen a otro sentir no reconocible hasta que no estás dentro, totalmente cercado por sus seres de niebla y muerte.

# 5

Si algo permanece en nosotros al cerrar una página de Gabriel García Márquez es el perfume de sus sílabas, el candor lúbrico de las palabras así colocadas, en un mosaico donde el centro de su fuerza ra-

dica en la insobornable naturaleza del idioma, domado y encendido, postrado en nuestra mirada como una lupa que se agranda en la misma inmensidad de su propia existencia, y recorreremos por la música de sus sonidos el celeste milagro de lo perecedero convertido en perenne, hecho a la medida que las palabras exigen para no morir en los labios de quienes las pronuncian. El lenguaje no es ya un solo idioma, es la costra de todas las heridas de los conceptos, la sensación magnífica y absoluta de haber encontrado la costa de un mar sin fondo, de una playa sin horizonte. La aventura de leer los libros del escritor colombiano no termina al volver la última página: se nos queda en la punta de los dedos, como un ardiente cuchillo, el afilado secreto de sus seres dibujados con lágrimas que nos piden, a gritos, existir en nosotros, ser más allá de la victoriosa sensación que han sentido, habitar nuestras vidas con la misma melancólica verdad con la que han sido creados en el fiel universo de las palabras.



## CUIDA TU CEREBRO Y TU CEREBRO CUIDARÁ DE TI

por ANA BELÉN CAMINERO

El cerebro es el órgano más complejo y fascinante que existe en el universo y también el más importante del cuerpo humano; controla las actividades corporales que van desde el ritmo cardíaco, respiración, función sexual, a las emociones y el aprendizaje. Da forma a nuestros pensamientos, esperanzas, ilusiones e imaginación. Ha permiti-

tido al hombre dominar a todas las demás especies, andar por la Luna, componer e interpretar obras maestras de literatura, pintura, escultura y música, cambiar el curso de la evolución con la ingeniería genética. Es, en definitiva, el órgano que nos convierte en humanos. Parece que éstas son suficientes razones como para cuidarlo con esmero. Las sátiras de Juvenal de la Grecia clásica ya de-

cine o conciertos y llevan una vida perfectamente normal sin saber que la enfermedad avanza en sus arterias. La epidemia de arterioesclerosis es casi una pandemia, pero lo más peligroso aún es que vivimos una *epidemia de ignorancia*. No te sorprendas por esto que te digo: *la labor de los médicos es, en esencia, contradictoria*. Dedicamos casi todas nuestras energías y esfuerzos a tratar de curar a personas que ya están enfermas, pero posiblemente lo más útil que podemos hacer por la salud de los ciudadanos es ayudarlos en primer lugar a no caer enfermos.

Estoy segura que sabes bien muchas cosas que deberías hacer, pero ¿las haces realmente?. En el año 2004, la *Asociación Americana del Corazón*, la *Asociación Americana de Diabetes* y la *Asociación Americana del Cáncer*, consideraron cuatro recomendaciones esenciales para prevenir las enfermedades cardiovasculares, la diabetes y el cáncer. A estas recomendaciones se han sumado otras muchas asociaciones científicas, y entre

ellas, las asociaciones que cuidan de la salud del cerebro. Estas son: *cuidar la dieta, practicar actividad física, no fumar y acudir al médico cuando sea preciso*. Lo más efectivo para tener un cerebro sano es ser fiel a un estilo de vida saludable.

**1** ¡CUIDA TU DIETA! La dieta mediterránea es saludable en general, el aceite de oliva, los vegetales, el pescado, la fruta fresca y hasta un vasito de vino al día. Pero nuestros jóvenes cada vez asemejan más su dieta a la americana, comida basura y *fast food*. El cerebro se beneficia mucho de una alimentación sana y equilibrada. Aquello que es bueno para el corazón también lo es para el cerebro. Te animo a que consumas los siguientes alimentos: café, té verde y chocolate negro que, en cantidades moderadas, pueden mejorar tu memoria; son alimentos o bebidas con efecto neuroprotector; pero no mezcles el chocolate negro con leche. El yogur ayuda a regenerar la flora intestinal y puede tener efectos en la salud mental, el estado de ánimo

¡MUÉVETE!



y el desarrollo del cerebro. El pescado azul (atún, sardinas, boquerones, salmón, entre otros), que contiene cantidades importantes de ácidos grasos omega-3, tiene efecto neuroprotector frente a enfermedades neurodegenerativas como puede ser la enfermedad de *Alzheimer*. La avena en el desayuno te ayuda a controlar el nivel de azúcar en sangre y reduce

los niveles de colesterol. Los arándanos y frutos rojos y morados en general, ayudan a combatir el estrés oxidativo celular, base del envejecimiento fisiológico

y ayudan a mejorar el rendimiento cognitivo. La soja ayuda a prevenir la arterioesclerosis y también

contribuye a controlar el deterioro cognitivo asociado a la edad. Y muchas verduras (coliflor, repollo, coles de Bruselas, rúcula, nabo, lombarda, brócoli) tienen efectos beneficiosos para el cerebro, además de propiedades anticancerígenas.



¡NO FUMES!

2 ¡PRACTICA LA ACTIVIDAD FÍSICA! Las personas que realizan regularmente ejercicio físico viven más tiempo y con más autonomía, desarrollan menos enfermedades y tienen mejor calidad de vida. El deporte

mejora tu capacidad de aprendizaje, facilitando la neurogénesis (crecimiento de nuevas neuronas), la angiogénesis (formación de nuevos vasos sanguíneos), dis-

minuyendo la muerte neuronal (apoptosis) y facilita las conexiones interneuronales, lo que tiene efecto be-

neficioso en los procesos cognitivos. La actividad física también previene la demencia en personas mayores, mejora la capacidad de las personas a la hora de tomar decisiones, planificar y organizar tareas complejas, y mejora la capacidad de recuerdo. También el deporte mejora el estado de ánimo, la atención y disminuye los niveles de ansiedad y estrés.

3 ¡NO FUMES! Los efectos perjudiciales del tabaco se ejercen a múltiples niveles dentro del organismo. El tabaco afecta principalmente al sistema broncopulmonar y cardiovascular y su consumo está en la base de multitud de enfermedades. Además, fumar ya no está de moda.

Y yo te añado otra serie de recomendaciones que también han demostrado su beneficio en la salud del cerebro: duerme bien y un número regular de horas cada día (el sueño facilita la consolidación de los procesos de memoria), reduce tus niveles de ansiedad (aprende a planificar y organizar tu tiempo para evitar prisas de última hora), sé positivo en tus pensamientos (tu pensamiento influye en tus sentimientos y en tu conducta), no consumas drogas ni te pases con el alcohol, y desafía a tu cerebro con procesos mentales que lo ejerciten (sudokus, resolución de problemas, etc). No esperes a enfermar para cuidarte. Como dice Valentín Fuster: *‘Nunca es demasiado tarde para empezar a cuidarse, y nunca demasiado pronto’*.

¡DUERME BIEN!

¡ORGANÍZATE!

¡SÉ POSITIVO!

¡DESAFÍA TU CEREBRO!

SI QUIERES SABER +

[www.sen.es](http://www.sen.es)

*Sociedad Española de Neurología*

[www.aan.com](http://www.aan.com)

*American Academy of Neurology*

[www.ensinfo.org](http://www.ensinfo.org)

*European Neurological Society*

[www.efns.org](http://www.efns.org)

*European Federation of Neurological Societies*

Valentín Fuster

*La ciencia de la Salud, 2006.*



## LAS MARIPOSAS

por CARLOS JIMÉNEZ MUÑOZ

• Has sentido mariposas en el estómago cuando te has encontrado con el chico o la chica que te gusta? En estas situaciones, nuestro aparato digestivo reacciona ante cualquier circunstancia que nos inquieta o nos desconcierta, pues contrariamente a lo que piensa la gente, en él tenemos tantas neuronas como en el sistema nervioso, y

éstas nos producen una extraña, aunque agradable, sensación. Esta es una sencilla explicación científica, sin embargo, no podemos quedarnos solamente en eso, pues no sólo somos un conjunto de reacciones químicas; somos algo mucho más complicado que no se puede explicar en unas pocas líneas.

¿Por qué asociamos precisamente a las mariposas con el enamora-

miento? Quizá sea por sus llamativos colores y dibujos o, quizá, porque su llegada viene acompañada del buen tiempo. Sin embargo, la importancia de las mariposas en los ecosistemas no radica en su llamativo aspecto, sino en el papel que desempeñan en uno de los procesos básicos para el mantenimiento de la vida en nuestro planeta, la polinización.

Como bien sabrás, la polinización es el proceso que consiste en llevar los minúsculos granos de polen desde los estambres hasta el pistilo de la flor. Esta misión la realizan fundamentalmente dos agentes, el viento y los insectos. Estos últimos son vitales para nosotros, hasta tal punto que muchos científicos piensan que la desaparición de los insectos polinizadores, como las abejas o las mariposas, puede suponer el primer paso para la extinción del hom-

# LA DESAPARICIÓN DE LOS INSECTOS POLINIZADORES, COMO LAS ABEJAS O LAS MARIPOSAS, PUEDE SUPONER EL PRIMER PASO PARA LA EXTINCIÓN DEL HOMBRE

bre. Seguramente no llegaría a ser tan sumamente grave, pues el cerebro del hombre es tan adaptativo que idearía un método para polinizar de forma artificial, sin embargo, si sería un serio contratiempo al que tendríamos que hacer frente.

Por este y otros motivos, es necesario cuidar a todas y cada una de las especies de nuestro planeta, pues todas tienen asignado un

nicho ecológico en su ecosistema, esto es, tienen una función específica que ninguna otra puede desempeñar. Y, desde el departamento de Ciencias Naturales, te proponemos un *ecogesto* para el próximo verano: si estás en contacto con la naturaleza, respétala y no dañes a ningún animal, pues por insignificante que éste pueda parecerse, a largo plazo, puedes estar perjudicándote a TI MISMO.

## ENTREVISTA

---

# GUILLERMO PÉREZ ANDUEZA

por ALUMNOS DE 1º BACH. C



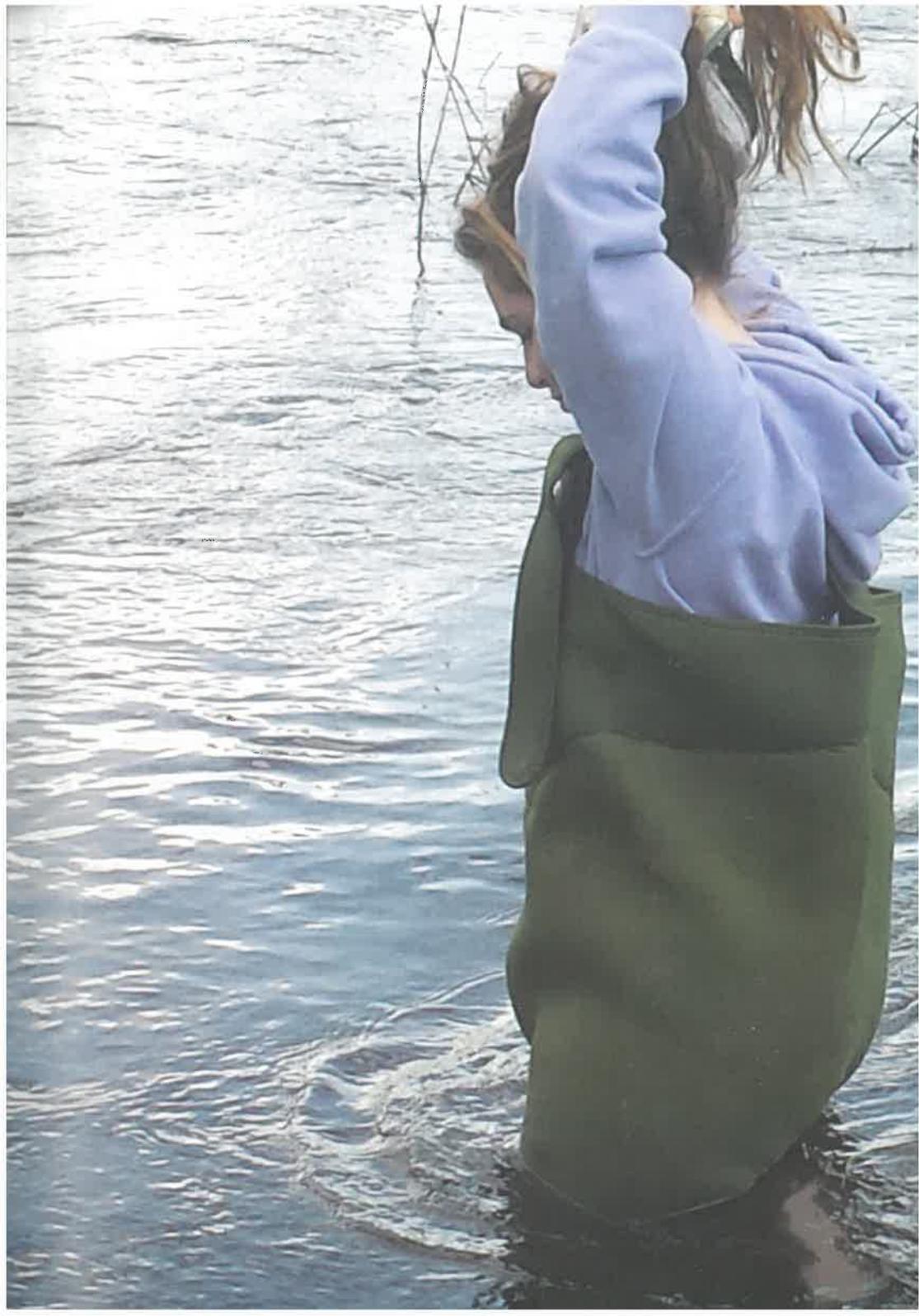
**D**urante este curso, hemos tenido el placer de conocer y trabajar con Guillermo Pérez Andueza en un proyecto de investigación común con la Universidad Católica de Ávila sobre la calidad de las aguas del río Adaja en el que han participado los alumnos de ciencias de 1º de Bachillerato. La entrevista que sigue a continuación nos acerca a la valiosa labor de este investigador comprometido.

■ ¿Cuándo decidió que quería dedicarse a la Biología?

Desde que empecé el BUP tenía claro que me gustaban las Ciencias Naturales, ya en COU me decanté más por la Biología en detrimento de la Medicina, que era el deseo de mis padres.

■ ¿Qué le motivó para desarrollar su trabajo en el campo de la Entomología?

Cuando estudié la asignatura de Entomología en 3º de carrera me fascinaron



estos animales tan especiales, que ya me atraían de antes. Su apasionante morfología y biología me resultaron muy atractivas como instrumento para desarrollarme como investigador, que era lo que realmente me gustaba. Luego, en 5º de carrera, me ofrecieron entrar en el área de Entomología del departamento de Zoología de la Universidad de Salamanca para hacer la tesina y el doctorado, propuesta que acepté permaneciendo allí dos años. Posteriormente me especialicé en control de plagas en la Universidad Politécnica de Valencia, pues vi claro que debía orientar mi formación hacia aspectos aplicados. Tras un paso por la docencia en enseñanza media, que compatibilicé con la investigación, estuve trabajando en una empresa privada de Almería en temas de control biológico de plagas en invernaderos. Posteriormente gané una

beca y varios contratos de investigación en Castilla La Mancha, donde permanecí 5 años formándome y trabajando en temas de plagas de cultivos extensivos. En 2001 volví a Ávila, mi ciudad natal, gracias a la Universidad Católica, en la

que vengo desarrollando mi actividad como profesor e investigador en los últimos 13 años, siempre alrededor de la Entomología, tanto en aspectos agroforestales como ambientales.

■ *¿Qué es lo que más le gusta de su trabajo?*

Me encantan las dos facetas de mi trabajo, la investigación y la docencia, la primera porque es muy

abierta y me permite desarrollar nuevos enfoques que luego me ayudan a ser mejor profesor, y la segunda porque me mantiene en contacto con gente joven lo que hace que no me apoltrone. Una cosa que une ambas facetas es la formación

LA DOCENCIA Y LA  
INVESTIGACIÓN SON  
TAREAS  
MULTIDISCIPLINARES  
... ES LA FORMA DE  
ENRIQUECERSE Y DE  
AVANZAR EN LOS  
CAMPOS  
CIENTÍFICOS

de investigadores, que quizá es donde encuentro más satisfacciones.

■ A la hora de realizar su trabajo, ¿cómo lo realiza, en grupo o de forma individual?

Sin duda en equipo, la docencia y especialmente la investigación; son tareas multidisciplinares que deben desarrollarse por varias personas para que cada una aporte su conocimiento a los demás, es la forma de enriquecerse mutuamente y de avanzar en los campos científicos.

■ Como investigador en el campo de la trufa, ¿qué nos puede contar sobre lo que se está haciendo actualmente?

He estado 5 años trabajando sobre las plagas de la trufa negra, un hongo subterráneo muy apreciado en gastronomía, gracias a varios proyectos de investigación universidad-empresa. La trufa ha pasado de recogerse sólo de forma silvestre a cultivarse en grandes superficies de encinas micorrizadas con el hongo, lo que ha provocado la aparición de una plaga de insecto (el escarabajo de la trufa) que disminuye la cantidad y calidad de los frutos. Últimamente hemos realizado estudios con sustancias volátiles que emite la trufa y que atraen a los insectos, para utilizarlas en combinación con trampas y poder así controlar las po-

blaciones de la plaga. El resultado de este estudio han sido varias publicaciones internacionales y una patente.

■ ¿Tiene en mente algún proyecto a corto o largo plazo?

Actualmente, junto con mi grupo de investigación, estamos inmersos en dos proyectos de investigación en la provincia. El primero es un estudio sobre las plagas del higo, producto agroalimentario de mucho interés en la zona de El Raso, de Candeleda, y el segundo versa sobre una plaga exótica del pino piñonero, la chinche americana, en el municipio de Hoyo de Pinares. Paralelamente, estamos publicando trabajos sobre dos proyectos que finalizaron recientemente, uno acerca de las plagas de la judía de El Barco y otro sobre un estudio de la entomofauna de la Sierra de Gredos y su uso como indicadores biológicos de alteraciones ambientales.

EL

# Greco

por LUIS ALBERTO PÉREZ VELARDE

**D**oménico Theotocópoli nació en 1541 en Candia (hoy Heraklion), capital de la isla de Creta que se hallaba bajo soberanía veneciana desde el siglo XII. Sobre los primeros años de su vida y formación no se conoce nada con certeza, sólo que vivió en Creta y empezó allí su carrera como pintor de iconos.

La formación artística del Greco tiene su origen en la pintura bizantina en su Candia natal, donde permaneció hasta los 26 años. En 1568 se trasladó a Venecia para estudiar muy de cerca las obras de Tiziano, según cuentan algunos biógrafos suyos como Giulio Mancini. La influencia del color, al que tanta importancia daban pintores de la escuela veneciana como Tintoretto, Bassano o Veronés, se



verá reflejada en su producción. De su estancia veneciana destacan obras como *La Anunciación*, conservada en el Museo del Prado, y las diferentes versiones de *La Expulsión de los Mercaderes del Templo*, una de ellas en la madrileña iglesia de San Ginés, que muestran las mismas características formales y que son claves para entender su periodo veneciano a través del color y la arquitectura.

Desde Venecia, tras ver que la competencia allí era descorazonadora, decidió emprender su marcha a Roma, donde permaneció hasta 1576, contactando con un círculo muy amplio de humanistas, teólogos, artistas, coleccionistas y expertos en antigüedades. A través de ellos conoció a Luis de Castilla, hijo del deán de la catedral de Toledo, quien le aseguró sus primeros encargos en Toledo, ciudad a

la que llegó con 35 años y con un estilo bien definido por sus experiencias en Creta, Venecia y Roma.

No están demasiado claras las razones precisas por las que abandona

Italia, aunque parece que el cretense pensaba conseguir los importantes encargos que no había obtenido en Roma. Su principal objetivo fue entrar en la Corte y pertenecer al círculo de pintores protegidos por el rey Felipe II, que se encontraba reclutando pintores para la decoración de El Escorial.

Cuando llegó a España, con la ayuda de Luis de Castilla, consiguió el encargo de tres

retablos para la iglesia de Santo Domingo el Antiguo de Toledo, y de *El Expolio de Cristo* para la sacristía de la nueva catedral de Toledo. Con estas obras el Greco estableció una reputación muy fa-

LOS CABALLEROS  
ANÓNIMOS DEL  
'ENTIERRO DEL SEÑOR  
DE ORGAZ' SE HAN  
FIJADO EN NUESTRA  
MEMORIA COMO  
ARQUETIPOS DE LA  
ESPAÑA GRANDIOSA  
Y SOMBRÍA DE SU  
TIEMPO

vorable en la ciudad que conservará hasta el fin de sus días.

En Toledo, el Greco se encontró con uno de los centros de cultura y vida más activos de la península. En 1560 el eje de la vida política española se había desplazado desde Toledo, la llamada Ciudad Imperial, a Madrid.

La construcción del monasterio de El Escorial iniciada tres años después, después, después, definitivamente el asiento de la Corte y provocó un periodo de decadencia en Toledo, tras la edad de oro vivida con el reinado de Carlos V.

Mientras los pintores toledanos de la época se adscribían a la sobriedad del estilo de El Escorial que la iglesia imponía al arte religioso, el Greco extremó su personal manierismo, alargando las figuras a la vez que transformaba la rica

paleta de colores para crear una nueva gama cromática.

En Toledo, el Greco frecuentó la compañía de eruditos, poetas y sacerdotes, más que la de pintores. Tuvo una pequeña biblioteca de libros en griego, italiano y castellano, y se hizo famoso

por su ingenio e inteligencia, aunque también

por su orgullo y arrogancia que

provocaron desavenencias con

los clientes. Muchos de

sus trabajos se resolvieron

en forma de pleitos, como el

de Illescas en

1603, donde se revela

al pintor como un ser soberbio que tenía en muy alta estima la actividad creadora que desarrollaba.

Como retratista ha dejado imágenes de marcada intensidad de los personajes que le rodearon y confiaron en él, desde el *Cardenal don Fernando Niño de Guevara*, hoy en el Metropolitan Museum



*La Sagrada Familia con Santa Ana (detalle)*  
Óleo sobre lienzo  
Hospital de Tavera, Toledo

of Art de Nueva York o humanistas como los hermanos *Antonio y Diego de Covarrubias*, hasta caballeros anónimos representados en el *Entierro del Señor de Orgaz* que se han fijado en nuestra memoria como arquetipos de la España grandiosa y sombría de su tiempo.

En 1583 presentó en la Corte de Felipe II su obra *El Martirio de San Mauricio*, que no contentó a su magestad, con lo que el artista abandonó sus intentos de convertirse en un pintor de Corte estableciéndose definitivamente en Toledo, ciudad donde ejercerá toda su actividad.

Una vez asentado, el Greco fundó su propio taller para asumir los encargos más importantes de la época: los retablos. Allí trabajaron bajo sus órdenes profesionales muy diferentes: aprendices encargados de la preparación minuciosa

de los colores y lienzos, escultores, grabadores; pintores, que completaban o copiaban las obras del maestro, entalladores, doradores y ensambladores, que construían la estructura de los retablos



que vemos en lugares como la Capilla de San José, el Hospital de Tavera, Santo Domingo el Antiguo o el Hospital de la Caridad de Illescas. Es aquí precisamente en Illescas donde el Greco trazó en 1603 un diseño de manera muy atrevida, anticipándose a los retablos barrocos que posteriormente hizo Bernini en Roma, y consiguiendo que el tema indicado por el cliente resultara comprensible y

emotivo para los fieles. De esta manera, con la conjunción de las tres artes (arquitectura, escultura y pintura) creó una escenografía que comunica eficazmente el tema escogido: la glorificación de la Vir-

D

ecidí tomar las riendas de mi vida  
Izando las velas de mi rumbo  
Soñando a ser grumete de mi ignorancia  
Sin cesar la búsqueda de mi mundo,

Puede que sea mi último viaje,  
Lo hare solo, sin pagar peaje,  
Amarrado fuerte a la brújula de mi destino,  
Aferrándome a la vida con los dientes.

Remando exhausto contra el viento herido,  
Tiempo, que destroza mi camino.  
Ni el vaivén de las olas aleja mi presagio,  
Por ello veo más cerca mi condena.

Roto el mástil de mi barco,  
Vago por la más remota miseria  
Pensando que todo está perdido,  
Pensando en no darme la vuelta.

Roto el cuerpo, roto el alma;  
Roto el barco y sus entrañas  
Fuera el tiempo, fuera el alma;  
Aparecieron fuertes mis recuerdos.

gen, como modelo de virtudes cristianas e intercesora entre los planos terrenal y celestial.

Otro ámbito en el que se concentró en el taller fue la difusión de las estampas de temas de cuadros del Greco, destinados a una devoción mucho más privada e intimista. En el negocio de la reproducción, se contrató los servicios del joven grabador flamenco Diego de Astor, que pertenecía a la primera generación de grabadores de libros en España, procedentes de Flandes. Juntos colaboraron en la ejecución de las planchas: el cretense hacía los dibujos y el flamenco las pasaba a cobre. Así reproducían fielmente los cuadros de devoción pedidos por los clientes: *San Francisco* y el *Hermano León* eran de los más solicitados.

Además de los cuadros de su propia mano hay un importante número de obras producidas en su taller por ayudantes que bajo su dirección seguían bocetos suyos. Estas obras están realizadas

con los mismos materiales, con los mismos procedimientos y siguiendo sus modelos; en ellas intervenía el artista parcialmente, pero la mayor parte del trabajo la realizaban sus ayudantes. En las grandes creaciones con asuntos sagrados para altares y capillas de Toledo, fueron especialmente brillantes las representaciones de santos por parte del taller, donde partiendo de las composiciones

del maestro, trataron de captar la espiritualidad católica de la época.

EN TOLEDO  
EL GRECO EXTREMÓ  
SU PERSONAL  
MANIERISMO,  
ALARGANDO  
LAS FIGURAS A LA  
VEZ QUE  
TRANSFORMABA LA  
RICA PALETA DE  
COLORES

Página anterior:  
*El Expolio de Cristo (detalle)*  
Óleo sobre lienzo  
*Sacristía de la Catedral de Toledo*

De repente, algo bello volvió en mí;  
 Recuerdo, algo tierno, algo precioso,  
 Me di de bruces con tus ojos:  
 Ojo verde, ojo marrón, ojo hermoso.

Fuiste siempre mi mar en calma.  
 Fuiste siempre mi nudo marinero,  
 Mi fiel compañera de viajes,  
 La llave que abrió mi corazón.

Te tuve cerca y te perdí.  
 Te quise y me odiaste.  
 Pero nunca fui capaz de darme cuenta  
 Que realmente nunca me olvidaste.

Solo ya, entre tanta impotencia,  
 Hallándome entre maderos roídos,  
 Cesando ya de toda fuerza,  
 Guiándome solo por el destino.

Tierra, veo muy a lo lejos,  
 Gritar quiero, como cual grumete  
 Que avista tierra  
 Y pasa a los anales de la historia.

Esta, mi historia, acaba aquí  
 Entre la mar y el cielo,  
 Entre mi mundo y tu mundo.  
 Fui en busca de mi vida y te encontré a ti.

por JAIME GARRIDO CARÓN  
 IES VASCO DE LA ZARZA — 2º BACHILLERATO B

## PRIMER PREMIO CATEGORÍA B EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA

Este curso hemos querido unirnos al centenario de la publicación de *Platero y yo*; por ello, las bases establecían la inclusión de una de las frases tomadas del fragmento de la obra que se proponía:

“Una niña, rota y sucia, lloraba sobre una rueda, queriendo ayudar con el empuje de su pechillo en flor al borricuelo, más pequeño, ¡ay!, y más flaco que Platero. [...] Era vano su esfuerzo, como el de los niños valientes.”

Una niña rota y sucia lloraba sobre una rueda, las lágrimas resbalaban lentamente desde sus ojos a un bulto que descansaba en su regazo. El humo se metía en su garganta como pequeños cristales que no la dejaban respirar. Los columpios se balanceaban con el viento y el chirriante sonido penetraba en su cabeza reavivando aquellos gritos que la recordaron ese fatídico día. Sabía que en cualquier momento irían a por ella y esa espera la asustaba más que la propia muerte.

por EVA MIERES BLANCO  
IES VASCÓ DE LA ZARZA — 2º ESO D

MENCIÓN DE HONOR CATEGORÍA B  
EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA

## LA BATALLA



Lo intentó con ganas, pero nada. Trató de conseguirlo de nuevo, pero no lo logró pues era en vano su esfuerzo, como el de los niños valientes. Era demasiado para él. Además no podía izar la bandera blanca, no podían quedar en tablas. Alguien tenía que perder; y el otro, a cambio de ganar, tendría que sufrir y esforzarse. Se odiaban entre sí, o puede que algo más; eran enemigos desde hacía años, qué digo, ¡siglos! Enemigos como el perro y el gato, el lápiz y la goma, el agua y el fuego, lo amargo y lo dulce, lo blanco y lo negro... Así que dime, amigo mío, ¿quién crees que ganará? No pueden estar luchando siempre, uno de los dos acabará tirando la toalla, o el otro encontrando los ánimos perdidos en el bote de la esperanza. Así pues, responde y di quién es en verdad el que ganará la batalla: ¿el niño o el puré?

por IRÍA PRIETO ARAUJO  
IES VASCO DE LA ZARZA — 1º ESO C

PRIMER PREMIO CATEGORÍA C  
CENTROS ADSCRITOS

LOS AMIGOS DE ÍKER

Íker era un niño muy especial. No jugaba al fútbol. Tampoco le gustaban los videojuegos, ni ver la televisión.

Era un niño solitario. Era un niño sin amigos. Pero, un día, descubrió que tenía un don que nadie más poseía.

Era capaz de fabricar amigos. El primer amigo que creó lo hizo con palos, una caja de cartón y una pelota. Le dibujó unos ojos, una nariz y una boca y le llamó Reciclado. Reciclado era muy simpático y además un maravilloso narrador de historias, también sabía de deportes y música. Pasaron juntos unos días increíbles, en los que Íker se sintió el niño más feliz del mundo. Pero, un día, Reciclado se fijó en otro niño que estaba sentado en un rincón del parque, con lágrimas en los ojos. Se acercó a él y le preguntó por qué lloraba, y éste le contestó que era porque no tenía amigos y se sentía muy solo. Entonces, Reciclado se quedó.

Íker decidió crear otro amigo, uno diferente: Robocop, un tipo muy duro que sabía de informática, técnicas de lucha y de camuflaje. Íker aprendió un montón de cosas con este nuevo amigo. Pero, un día, Robocop vio a una niña jugando sola y se quedó con ella para hacerla compañía. Y, así, Íker fue creando amigos y repartiéndolos por toda la ciudad.

Íker estaba agotado de fabricar amigos e inevitablemente cayó enfermo e ingresó en el hospital. Los médicos no encontraban un remedio para su enfermedad y los padres

de Íker estaban muy preocupados. Algunos niños de su clase se enteraron de que estaba enfermo y fueron a visitarlo y decidieron crearle un amigo. Enseguida encontraron un montón de cosas que fueron uniendo poco a poco: unos zapatos usados, un bote de mermelada, un par de guantes y una enorme pecera de cristal.

Los niños, satisfechos con el resultado, le llevaron su creación a Íker. Cuando Íker lo vio se sintió mucho mejor, su ataque de tos se convirtió en un ataque de risa y sus lágrimas, en lágrimas de alegría y enseguida logró ponerse en pie.

— El único problema — decían los niños — es que no sabemos cómo darle vida.

Entonces Íker dijo:

— Es que no la necesita, sé que con unos amigos como vosotros nunca volveré a estar solo.

Y ellos, dándose cuenta de que Íker tenía razón, corrieron a abrazarle.

*por* JOSÉ DELGADO JIMÉNEZ

CEIP COMUNEROS DE CASTILLA — 6º EP

## MENTIÓN DE HONOR CATEGORÍA C

### UNAS BOTAS DE CANGURO

**E**n un cumpleaños de Simón, su tío le llevó de viaje a Australia; estando en Australia, un australiano le regaló unas botas muy chulas que eran de piel de canguro. Cuando se las puso dio un salto muy grande y no sabía qué le estaba pasando. Saltaba, saltaba y saltaba. ¡No paraba de saltar! Le preguntó al australiano si las botas eran mágicas porque aquello que le sucedía era extraño. El australiano simplemente contestó: ‘No son mágicas. Son de piel de canguro’. Simón no entendió nada pero pensó: ‘si voy algún día a África y me regalan un sombrero de piel de león no me lo pondré por si acaso muerdo a alguien’.

*por* SIMÓN PPIETO

CEIP EL PRADILLO — 1º EP C

MENTIÓN DE HONOR COLECTIVA CATEGORÍA C  
CENTROS ADSCRITOS

## Mi querido Cole

En la clase, la mesa grande habla con la silla verde, y un reloj feo va devorando unas horas alegres.

El altavoz blanco, carraspea para preparar su garganta.

La estantería mira a la alta jirafa de peluche y admira su largo cuello.

Los libros gordos juegan y saltan con los más pequeños.

La puerta verde, cerrada, juega con el sol brillante de la madrugada adormilada que entra a través de las persianas.

Las persianas viejas y enfermas bostezan ya cansadas y enfadadas.

El ordenador alegre espera limpio los dedos de los niños que le harán cosquillas sin parar.

La cartelera marrón empuja enfadada a la chincheta, que deja de pincharla y cae al suelo.

La biblioteca verde y blanca va despertando a los libros alegres y llenos de color.

Los grifos averiados hacen beber agua sin parar a los lavabos, mientras las cisternas no paran de hablar.

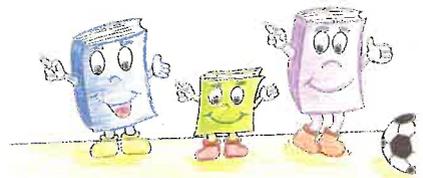
Desde una ventana se puede ver a un abuelo en su balcón acariciando a su gato.

Un perro grande camina sujetado por el niño, por la acera, alrededor del colegio.

La puerta enrejada espera ansiosa a que la pequeña llave le haga cosquillas en la cerradura.

La mochila cargada sujeta demasiados libros, mientras se abraza al niño.

Dentro, el apretado estuche rojo, ayudado por la cremallera, intenta que no se salgan





los lápices y baila muy bien con los libros.  
Y los bolis se pelean con los lapiceros porque quieren escribir una poesía alegre.  
En la primavera, las flores esperan a que los niños inquietos salgan al recreo.  
Se empieza a oír música en el colegio mientras van llegando las chicas y chicos adormilados y ...

## *Y llegaron los duendes ... ... y se fueron los duendes*

En la silenciosa habitación de cada hogar, los lápices y los bolis se ponen el pijama del estuche y se meten en sus mochilas camas con los cuadernos y los libros.

Después de un largo día el agitado colegio cierra ya el telón.

Las ventanas bajan los párpados de las persianas.

Los tubos de luz cierran sus ojos.

La cartelera se abriga con los murales, mientras se rasca, porque le pican las chinchetas.

Las cansadas puertas de los aseos se cierran lenta y silenciosamente.

El reloj de la clase ordena: *A dormir, que mañana hay que madrugar.*

Solamente la luz de las farolas y las agitadas ramas de los árboles vigilan las calles solitarias.

El cielo estrellado, arropado con algunas nubes, se despide con un *buenas noches.*

La luna bosteza y dice *hasta mañana.*



*por*

Adriana, Keira, Delia, Natalia, Lucía, Aitor, Erika, Iván, Clara, Sandra, Ángel, David, Nerea, Aarón, Roberto, Jorge O., Jorge P., Andrea, Rodrigo, Nico, Gabriel, Ángela Y Verónica

CEIP COMUNEROS DE CASTILLA — 3º EP

## ENGLAND

# DIARIES

por ALUMNOS DE 4º ESO

23 MARCH

“ On Sunday 23rd March we met at 3 o'clock am at the entrance of our school and at 3,30 we took a bus to Madrid airport. I had never flown before but it was nice; I liked when the plane started to accelerate to take off.”

*Vanessa Casado Muñoz, 4º ESO A*

23 MARZO

“El domingo 23 de marzo nos reunimos a las 3 de la madrugada a la entrada del IES y a las 3,30 cogimos un autobús al aeropuerto de Madrid. Nunca antes había viajado en avión, pero estuvo bien; me gustó cuando el avión aceleró para despegar.”

*Vanessa Casado Muñoz, 4º ESO A*

“When we arrived at Gatwick airport, an ISIS staff member was waiting for us; when we collected our luggage, I realised that a wheel of my suitcase was broken, so I had to carry it by lifting it.”

*Jesús Vaquerizo Plumed, 4º ESO A*

“At the meeting point, I was very nervous because I wanted to know what my family was like... They have just come to pick us up. They have five children and are very warm; our room is also very nice.”

*Lucía Martín López, 4º ESO A*

“During the afternoon, we had a Brighton orientation tour led by Ellie, our guide. She showed us different important and famous places in Brighton such as the Royal Pavilion or the Brighton Pier and we also saw some streets that were beautiful. The tour was quick because we all were too tired to walk.”

*Laura del Mar Gª Almecija, 4º ESO A*

“This has been a very tiring day. On the bus we didn’t sleep because we were very excited. We spent many hours travelling... I finished the day very tired and went to bed at 9,30 pm.”

*Sara Marina Hernández, 4º ESO B*

“Cuando llegamos al aeropuerto de Gatwick, un miembro del personal de ISIS estaba esperándonos; cuando recogimos el equipaje, me di cuenta de que una de las ruedas de mi maleta estaba rota, así que tuve que llevarla cogida.”

*Jesús Vaquerizo Plumed, 4º ESO A*

“Cuando llegamos al punto de encuentro, estaba muy nerviosa porque quería saber cómo era mi familia... Acaban de venir a recogernos. Tienen 5 niños y son muy amables; nuestra habitación es también agradable.”

*Lucía Martín López, 4º ESO A*

“Durante la tarde, tuvimos un tour de orientación por Brighton guiados por Ellie, nuestra guía. Nos enseñó diferentes importantes y famosos lugares de Brighton como el Royal Pavilion o el Pier y también vimos algunas calles muy bonitas. El tour fue rápido porque todos estábamos muy cansados para caminar.”

*Laura del Mar Gª Almecija, 4º ESO A*

“Ha sido un día muy cansado. En el autobús no dormimos porque estábamos muy emocionados. Pasamos muchas horas viajando. Acabé el día muy cansada y me fui a la cama a las 9,30.”

*Sara Marina Hernández, 4º ESO B*

## 24 MARCH

“Although we woke up very early, we arrived at Churchill Square late because we missed our bus. When all of us were ready, we went to the Royal Pavilion and we took a lot of photos as it was amazing, all the furniture and decorations were incredible!!!”

*Lara Sánchez Pascual, 4º ESO A*

“When we finished the visit, we had free time to visit the Pier, which is a place where you can bet in games and play some videogames. It was very enjoyable. At 2,30 pm, we went to the Hilton Hotel, which is one of the most luxurious hotels in Brighton. There is where we had our lessons. We finished the lessons at 6 o'clock and went back home for dinner. We watched a match on TV with the family and then we went to bed.”

*Sergio Muñoz Vegas, 4º ESO A*

## 25 MARCH

“Tuesday 25th was my birthday; people gave me presents and this was great; We went to Lewes with our guide, Ellie. I personally really liked this place

## 24 MARZO

“Aunque nos despertamos muy temprano, llegamos tarde a Churchill Square porque perdimos el autobús. Cuando todos estuvimos listos, fuimos al Royal Pavilion y sacamos muchas fotos ya que era precioso, el mobiliario y la decoración eran increíbles.”

*Lara Sánchez Pascual, 4º ESO A*

“Cuando terminamos la visita, tuvimos tiempo libre para visitar el Pier, que es un sitio donde puedes apostar en algunos juegos y jugar con videojuegos. Disfrutamos mucho. A las 14,30 fuimos al Hilton Hotel, que es uno de los hoteles más lujosos de Brighton. Allí es donde teníamos nuestras clases. Terminamos las clases a las 6 y volvimos a casa para la cena. Vimos un partido en la tele con la familia y después nos fuimos a dormir.”

*Sergio Muñoz Vegas, 4º ESO A*

## 25 MARZO

“El martes 25 fue mi cumpleaños; la gente me hizo regalos y fue estupendo; se portaron muy bien conmigo. Fuimos a Lewes con nuestra guía, Ellie.

because it was an old and beautiful village. We finished the day with a group dinner due to my birthday.”

*Alejandro Muñoz Martín, 4º ESO A*

Me gustó mucho porque era un pueblecito antiguo y bonito. Terminamos el día con una cena por mi cumpleaños.”

*Alejandro Muñoz Martín, 4º ESO A*

## 26 MARCH

“Firstly I prepared my breakfast, I was hungry that morning. Then we took the bus to Churchill Square where we waited for our guide to start our *Street Art Tour*”.

*Irene Laura Clement, 4º ESO A*

“They were strange and beautiful at the same time. The one I liked the most was one with a lot of musicians and singers such as John Lennon, Kurt Cobain, Paul McCartney, Jimmie Hendrix... There was also a drawing by Banksy where two



## 26 MARZO

“Primero me preparé el desayuno, tenía hambre esa mañana. Luego cogimos el autobús a Churchill Square donde esperamos a nuestra guía para hacer nuestro *Street Art Tour*”.

*Irene Laura Clement, 4º ESO A*

“Eran raros y bonitos a la vez. El que más me gustó fue uno con muchos músicos y cantantes como John Lennon, Kurt Cobain, Paul McCartney, Jimmie Hendrix... También había un dibujo de Banksy de dos policías besándose; la pri-

policemen were kissing each other; the first time, people erased it but Banksy returned and covered it with a frame. I really enjoyed the day.”

*María Jiménez Méndez, 4º ESO A*

mera vez la gente lo borró, pero Banksy volvió y lo cubrió con un marco. Me encantó el día.”

*María Jiménez Méndez, 4º ESO A*

## 27 MARCH

## 27 MARZO

“We have gone to the Art Gallery Museum in the Royal Pavilion Gardens. There were many sections and I liked the surrealism and Ancient Egypt exhibitions. We saw a lip-shaped sofa by Dalí, some mummies... Later, we went to Rottingdean, the village where Kipling — the author of *The Jungle Book* — lived. The Kipling Gardens had a great variety of plants and flowers but the most beautiful thing of the village were the limestone cliffs.”

*Javier Herrero Resina, 4º ESO A*



“Hemos visitado el Art Gallery Museum en los jardines del Royal Pavilion. Me gustaron las exposiciones del surrealismo y del Antiguo Egipto. Vimos el sofá con forma de labios

de Dalí, algunas momias... Después, fuimos a Rottingdean, el pueblo donde vivió Kipling — el autor de *El Libro de la Selva*. Los jardines de Kipling tenían una gran variedad de plantas y flores, pero lo más bonito del pueblo fueron los acantilados de piedra caliza.”

*Javier Herrero Resina, 4º ESO A*

## 28 MARCH

“We woke up very early because we had to go to London by bus and it is far away. When we arrived, we went to Buckingham Palace to see the Changing of the Guard. Then we made a quick touristic tour and saw the Big Ben, Houses of Parliament, Westminster Abbey, Trafalgar Square, the London Eye, etc. After the tour, we went to Covent Garden where we had some free time to go shopping and buying the last souvenirs. Later back in Brighton, we had the last dinner with our host family and we took us a photo with them; I will miss them a lot.”

*Lara Sánchez Pascual, 4º ESO A*

## 29 MARCH

“This day was the one that we had been waiting for, the day we were going to meet our penfriends. We got up early as usual and we went to the railway station to take the train to Southbourne, where Bourne Community College is.”

“When we finished the lessons, we travelled to Chichester and there we played a gymkhana which consisted on

## 28 MARZO

“Nos despertamos muy temprano porque teníamos que ir a Londres en autobús y está lejos. Cuando llegamos, fuimos al Palacio de Buckingham para ver el Cambio de Guardia. Después, hicimos un tour turístico y vimos el Big Ben, las Casas del Parlamento, Westminster Abbey, Trafalgar Square, el London Eye, etc. Después, fuimos a Covent Garden donde tuvimos un poco de tiempo libre para comprar los últimos souvenirs. Más tarde, de vuelta en Brighton, hicimos la última cena con nuestra familia anfitriona y nos hicimos fotos con ellos; les echaré mucho de menos.”

*Lara Sánchez Pascual, 4º ESO A*

## 29 MARZO

“Este fue el día que todos habíamos esperado, el día en que conoceríamos a nuestros *penfriends*. Nos levantamos temprano y fuimos a la estación para coger el tren a Southbourne donde está el colegio Bourne Community College.”

“Cuando terminamos las clases, fuimos a Chichester y jugamos una gymkhana que consistía en visitar dife-

visiting different places in the town and learning information about them. I enjoyed it a lot.”

“Chichester is the most beautiful place I’ve ever been in England. I especially liked the Anglican cathedral, the streets and the bowling alley we went to later with our English partners. I am really good at bowling and I won. It was my first time so I was very lucky!!!”

## 30 MARCH

“This was my last day in England. I didn’t want to leave. I like to hear native people speaking English because I can understand them most of the time and that makes me happy.”

*Irene Laura Climent, 4º ESO A*

“We returned home and it was so sad. However we have lived a great experience and now I have a lot of beautiful memories.”

*María Jiménez Méndez, 4º ESO A*

“My family got really happy with my presents and, from my point of view, it was the best holiday of my life.”

*Aitor Villa Bardera, 4º ESO A*

rentes lugares de la ciudad y obtener información sobre ellos. Me lo pasé muy bien.”

“Chichester es el sitio más bonito que he visitado en Inglaterra; me gustó especialmente la catedral anglicana, las calles y la bolera a la que fuimos más tarde con nuestros compañeros ingleses. Se me da muy bien jugar a los bolos y gané. Era la primera vez que jugaba, así que tuve suerte.”

## 30 MARZO

“Era mi último día en Inglaterra. No me quería marchar. Me gusta oír a la gente nativa hablar inglés porque entiendo lo que dicen y eso me hace feliz.”

*Irene Laura Climent, 4º ESO A*

“Volvíamos a casa y eso era muy triste. Sin embargo, hemos vivido una gran experiencia y ahora tengo un montón de bonitos recuerdos.”

*María Jiménez Méndez, 4º ESO A*

“Mi familia se puso muy contenta con mis regalos y, desde mi punto de vista, fueron las mejores vacaciones de mi vida.”

*Aitor Villa Bardera, 4º ESO A*



EXCHANGE

SPANISH-  
GERMAN

por M<sup>a</sup> CARMEN RÍOS y ESTHER GUTIÉRREZ





*Arriba:  
Mirador Skywalk*

*Derecha:  
Alumnos alemanes  
en Avila*



*Arriba:  
Alumnos  
en Wewelsburg*

*Derecha:  
Alumnos entrevistando  
al profesor Gering*



**EL PASADO MES** de abril tuvimos la satisfacción de recibir en el IES Vasco de la Zarza a un nuevo grupo de alumnos del König Wilhelm Gymnasium, acompañados de sus profesores. Completamos de este modo nuestro cuarto intercambio con el instituto de la ciudad de Höxter.

Ha sido para todos un gran satisfacción el comunicarnos durante tanto tiempo en otra lengua que no es la nuestra propia, pero que llevamos muchos años estudiando. Con esta experiencia de intercambio hemos podido practicarla de una forma natural en muchas situa-

expectativas y abriendo nuevos horizontes. En cualquier caso, hablar en inglés casi sin sentir.

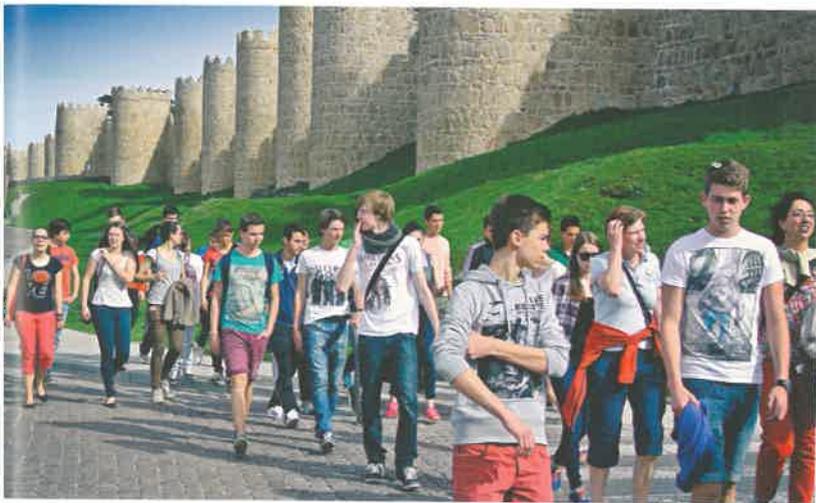
**LAST APRIL** we had the satisfaction of receiving in Vasco de la Zarza a new group of students from König Wilhelm Gymnasium, accompanied by their teachers. We completed in this way our fourth exchange with the school in the town of Hoxter.

It has been a great pleasure for us to communicate with each other, for such a long time, in a different language, which is not our mother tongue, but

which we have studied for quite a few years now. The exchange has enabled us to practice the language in a natural way in many different situations: daily life some of them, solving little problems; carefree and festive in other moments. Creating

ciones distintas: cotidianas unas, solucionando pequeños problemas; festivas o de celebración otras. Creando amistades quizá inesperadas o colmando nuestras

friendships perhaps unexpected, or fulfilling our expectations and opening new horizons. In any case, speaking English has become second nature for us.



# 2º BACHILLERATO



# 2BACH.B



# 2BACH.C



# 2BACH.D



# ACO2



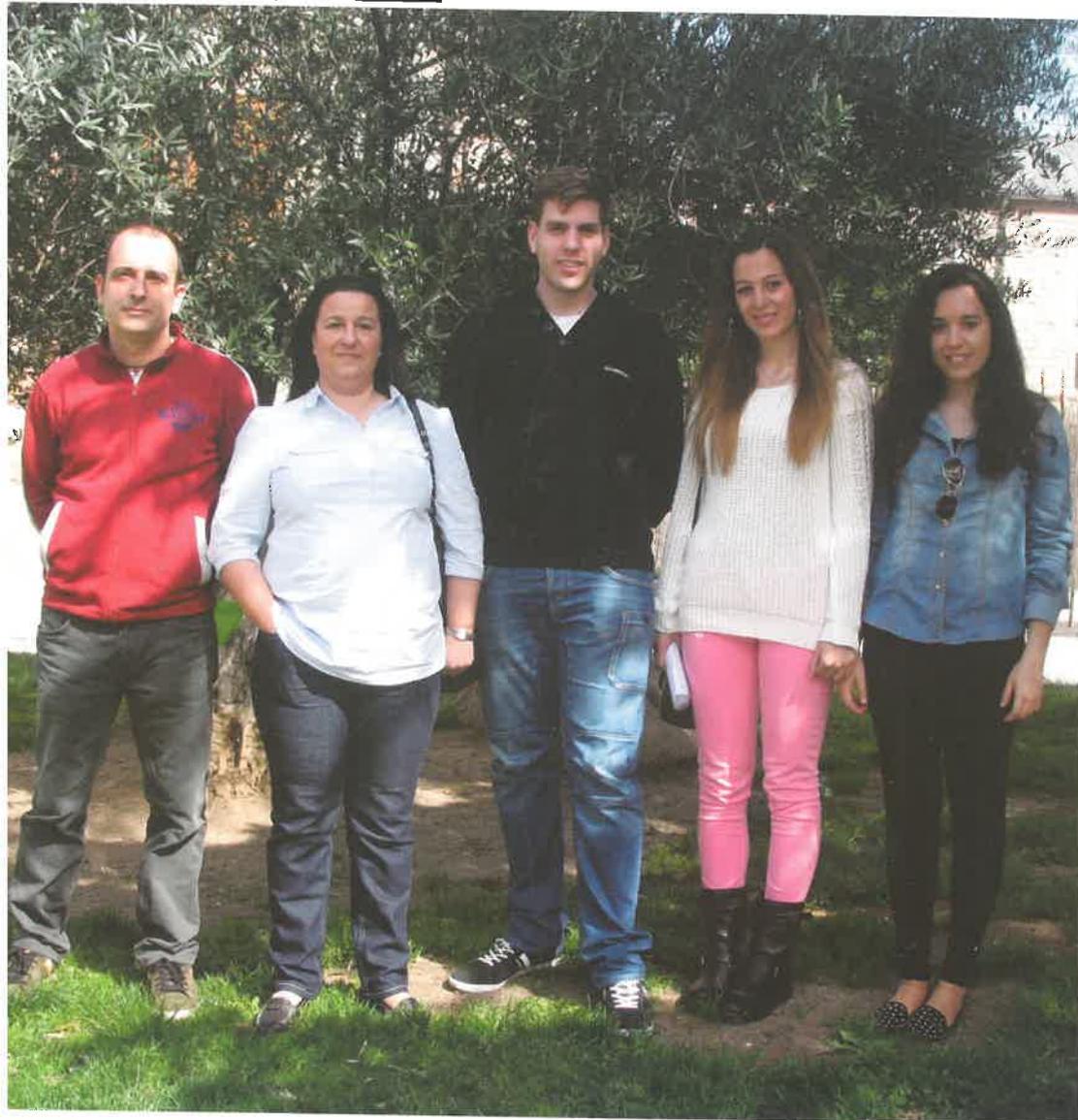
# EEC2



# IME2



# PRP2



# IEA2



# MEI 2



# STI2

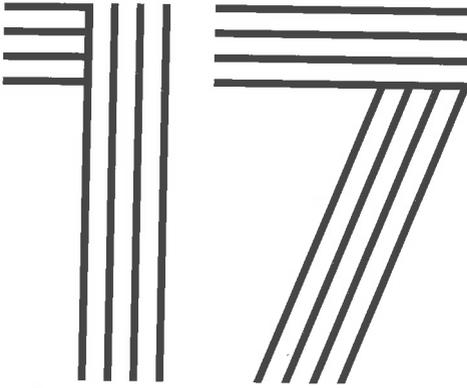


# PE2



# SRC2





“Esa tarde, el presidente hacía una entrega de premios en el instituto H. Durante el desarrollo de la ceremonia, una idea empezó a germinar en su cabeza. Una idea simple, una idea escandalosa. Hay que recompensar a los alumnos excelentes, pero ¿Por qué no premiar a otros chicos, talentos escondidos, apasionados buscadores sin descanso, soñadores permanentes que construyen realidades imposibles y que sólo soportan la libertad?”

Estas palabras de Érik Orsenna me llevan a pensar en la diversidad de nuestro alumnado y en cada uno de ellos particularmente. ¿Qué talentos escondidos no hemos sido capaces de descubrir? ¿En qué trabajos apasionantes se afanan? ¿Qué realidades soñadas desean construir?

Nuestra próxima edición abrirá sus páginas para que tú, desconocido buscador, entres y nos descubras los horizontes que sobrevuelas, las ideas que perduran en el aire, los deseos soñados y puedas, así, expresar tu talento en

LIBERTAD.

A  
G  
R  
A  
D  
E  
C  
I  
M  
I  
E  
N  
T  
O  
S

# GALERÍA 16

agradece a la escritora y académica Soledad Puértolas por regalarnos una historia inédita; a la doctora Ana Belén Caminero, Jefe de Sección de Neurología del Complejo Asistencial de Ávila, por su instructivo e interesante artículo sobre el cerebro; a Luis Alberto Pérez Velarde, conservador del Museo del Greco de Toledo, por su colaboración con motivo del IV Centenario de la muerte del Greco; y a Guillermo Pérez Andueza por dirigir el proyecto de investigación sobre la calidad de las aguas del río Adaja, con nuestros alumnos de 1º de Bachillerato.

A los departamentos de Lengua, de Ciencias, de Artes Plásticas, de Economía, de Inglés, de Física y Química, de Tecnología, de Geografía e Historia, que han contribuido a que este número de Galería sea una realidad.

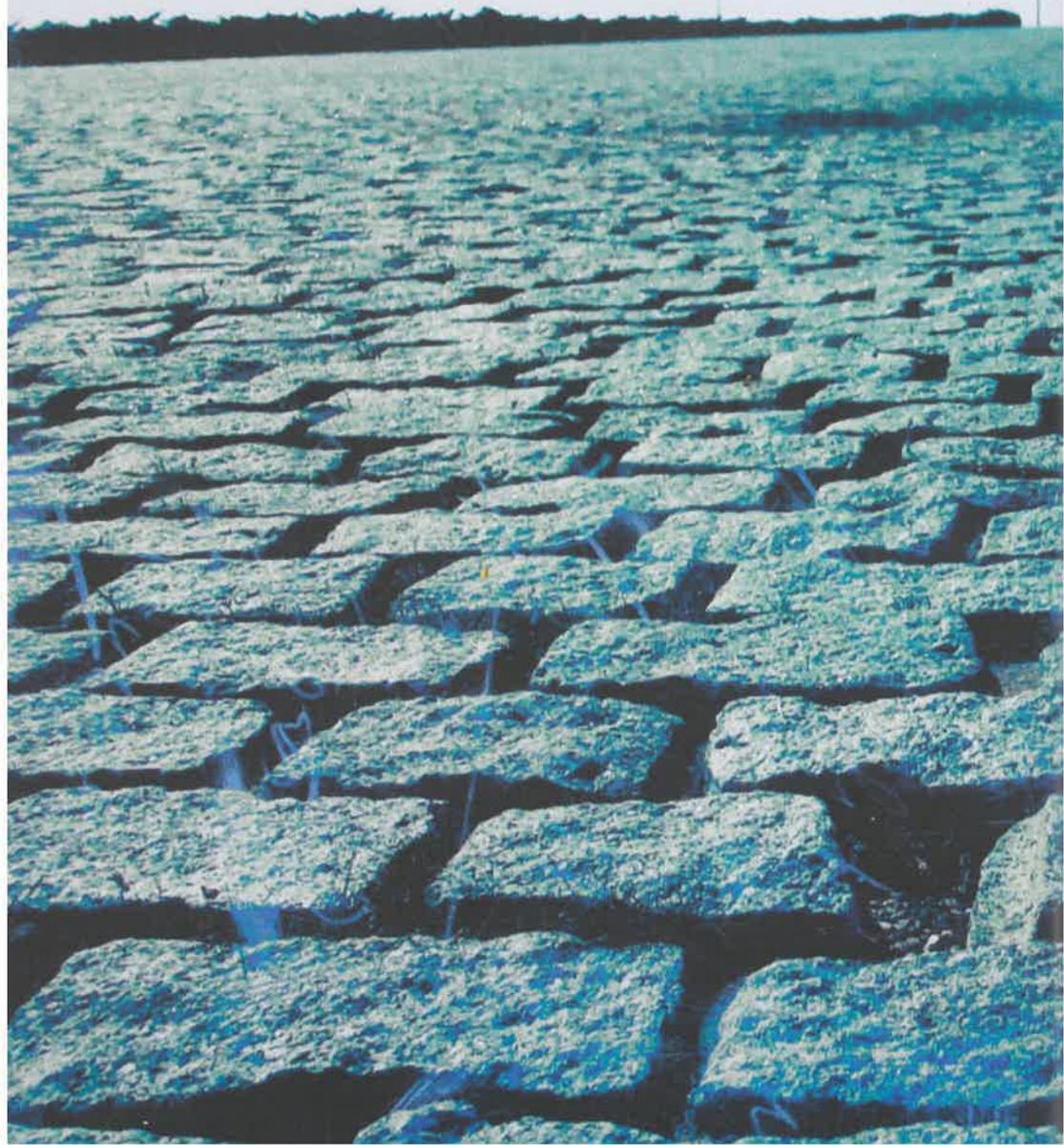
Al Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, a la Consejería de Educación de la Junta de Castilla y León, al Excmo. Ayuntamiento de Ávila y a la AMPA del IES Vasco de la Zarza por su inestimable apoyo.

A todo el alumnado participante, de nuestro centro, de los centros adscritos y de otros Institutos por mostrar con sus trabajos que todo importa.

Y a Pablo Fernández Jiménez, antiguo alumno del IES Vasco de la Zarza por su visión del mundo, desde Londres, y por las últimas palabras de su artículo: *'Miremos a la naturaleza inclusiva de Londres para construir, a través de la educación y la cultura, una sociedad tolerante, abierta, progresista y diversa'*.

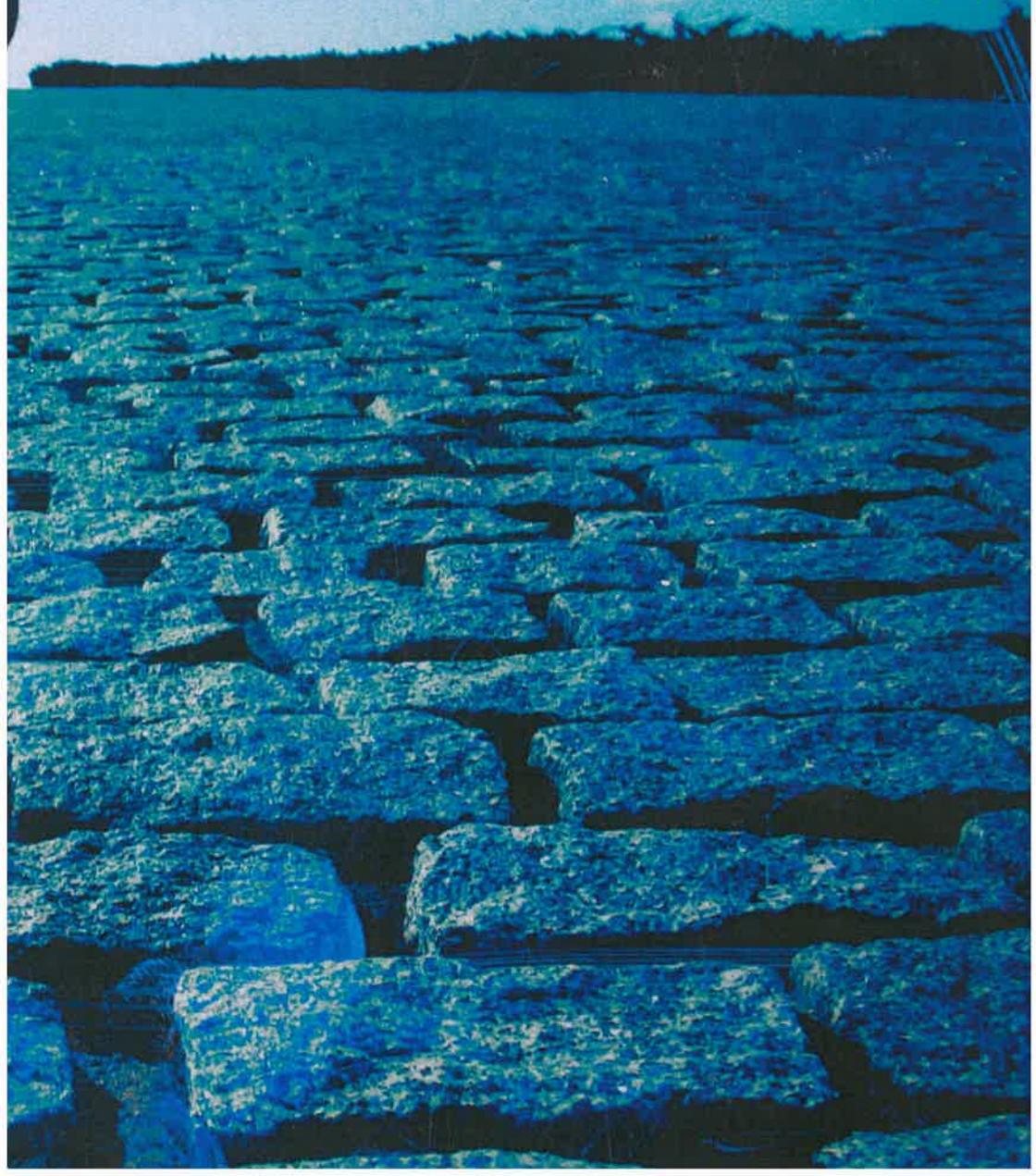
*Fotografía por:  
Sara Esquilas Martín  
3º ESO C*

 *Nada da igual  
Todos nos importan*



'Encontramos la felicidad en el camino que  
recorremos mientras la buscamos.'  
Eduardo Punset

Ojalá la encontréis en el vuestro.



IES

# Vasco de la Zarza

C/ VALLADOLID, 19 CP 05005 ÁVILA

[www.vascodelazarza.com](http://www.vascodelazarza.com)

GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN, CULTURA  
Y DEPORTE



Ayuntamiento  
de Ávila

Del Rey · De los Leales · De los Caballeros

